الإعلان

ايقظت رغبتي

العربية الروسية

āyaqaẓti rağibatī

التَرجمة "ايقظت رغبتي" في الروسية

رغبتي › мое желание | я хочу | что хочу | моей воли | моего желания

اقتراح مثال

نتائج أخرى

فأنا لم أتغلَّب تمامًا على رغبتي في مُساعدة الآخرين.	Я так и не поборола свою страсть помогать другим.
أيقظت مارك، و أخذته إلى المُقابلة النائب العام للولايات المُتحدة.	Я разбудил Марка и поехал с ним на встречу с прокурором.
حقا لقد أيقظت نفسي بهذه الكلمات.	Я словно очнулась от этих слов.
هذا بالضبط سبب عدم رغبتي الدخول في علاقة.	Именно поэтому я не хотела отношений.
رغبتي هي أن أكون مثل أحد المعلِّمين المشجِّعين لك.	Мое желание быть похожей на одного из тех обнадеживающих учителей.

New: Reverso for Windows

Translate text from any application or website in just one click.

Download for free

رغبتي في التلاشي كانت لا تزال قوية.	Мое желание исчезнуть было все еще сильным.
لأني واقفة هنا و أظهر لكِ رغبتي في...	Потому что я уже стою здесь И показываю своё желание...
يُرجى احترام رغبتي في هذا الموضوع.	Прошу соблюдать этот порядок на этой теме.
لذا اقترحت على رئيس البلدية، رغبتي بإعادة بناء قاعة مؤقتة.	Я предложил мэру построить временный зал.
منفردا عن رغبتي في صنع اشياء جميلة، العشق الاساسي في حياتي قد كان ولا يزال كرهي للحضارة الحديثة.	Помимо желания создавать красивые вещи основной страстью моей жизни была я есть ненависть к современной цивилизации.
فضلاً عن رغبتي الصادقة العميقة بسعادة هذه العائلة الجديدة.	И мои самые тёплые пожелания счастья этой новой семье.
رغبتي الملحّة للتغذي سكنت، لم أعد جائعًا.	Жажда ослабла. И я больше не голоден.
بسبب رغبتي أنا اعرف ذلك، لأنني قد تخليتٌ عنه.	Ради своих желаний я оставила его одного.
حقا لقد أيقظت نفسي بهذه الكلمات.	Я упала в обморок после этих слов.

Они разбудили детей и увели их в школу.	أيقظت الأطفال وحضرتهم للذهاب إلى المدرسة...
И в эту ночь в темноте и в завывании вьюги мое желание сбылось.	وفي تلك الليلة، في الظلام عاصفة ثلجية عويل، حصلت على رغبتي.
Лорел. почему мне не хочется разговаривать.	أوقن أن بوسعك تفهّم سبب عدم رغبتي في الحديث الآن.
Желание писать пришло ко мне давно.	رغبتي بالكتابة تعود الى زمن بعيد.
В этом и причина моего желания.	وهذا يعود الى رغبتي في ذلك.
Из глубокого столетнего сна Морскую Повелительницу Анну пробудил ее старый друг Джейкоб.	من نوم عميق البحرية المئوية العشيقة آنا أيقظت صديقتها القديمة يعقوب.
Все мы резко ощутили всю хрупкость нашего чувства безопасности и благополучия.	وقد أيقظت لدينا فجأة الإحساس بمدى هشاشة ما نشعر به من أمن ورفاه.
У меня нет права навязывать своё мнение...	ليس لديّ الحق لأفرض رغبتي على...
Однако желание помогать людям и бороться с несправедливостью сильно во мне до сих пор.	بالنسبة لي، مازالت رغبتي في مساعدة الآخرين ومحاربة الظلم هي ما تحركني دومًا.
Потому что все о чем я могу думать так это о том насколько хочу поцеловать тебя.	لأنّ كل ما يجول في خاطري هو مقدار رغبتي في تقبيلك.
Я не хочу ничего слушать. это ваш последний шанс.	لا أرغب في سماع هذا، لكن لو رغبتي في قول شيء ما فهذه هي فرصتكِ الأخيرة.
В палеонтологии я смог совместить любовь к животным с желанием отправиться в заброшенные уголки земного шара.	علم المستحاثات مكنني من دمج حبي للحيوانات مع رغبتي للسفر إلى أقصى بقاع العالم.
И привело меня на эту трибуну стремление поделиться с вами мыслями о наиболее актуальных проблемах нашего национального развития.	إن ما حدا بي إلى الحضور إلى الجمعية العامة هي رغبتي في إشراككم معي في أفكاري بصدد أشد مشاكل تنميتنا القومية إلحاحا.
Ты имешь право не хотеть детей а я имею право хотеть их.	لك الحق في عدم رغبتك بالاطفال ولي الحق في رغبتي فيهم...
И тайный персонаж этих преступных действий пробудил недоверие в фермерах.	و تلك الافعال الإجرامية الغامضة أيقظت عدم الثقة القديمة لدى المزارعين
А ключ от номера повешу на вашей красивой ножке.	لو رغبتي يمكنكِ أن تعلقي مفتاح الغرفة في كاحلكِ.
Я хочу провести остаток жизни на территории США легально.	رغبتي ان أعيش في الولايات المتحدة الأمريكية بشكل قانوني.
хотя предпочла бы просто тихо поужинать с друзьями.	بينما كانت رغبتي حينها أن أحصل على عشاء هادىء مع أصدقائي.
Моя жажда мести не может перевесить правила.	رغبتي في الإنتقام لا يمكنها أن تفوق القوانين
То что я хочу поговорить об этом не делает меня союзником.	رغبتي في الحديث عن ذلك لا تعني أنني متحالفة معك
Был миллион причин не вставать с кровати.	كان هناك مليون سبب لعدم رغبتي في النهوض من سريري
Хотя это совпадало и с моим желанием.	وكانت هذه هي رغبتي أيضا في الذهاب إليها.
Я с трудом сдерживаю желаниЕ, когда вижу такую красивую женщину.	بالكاد يمكنني السيطرة على رغبتي عندما ارى مراة بهذا الجمال
Поэтому я и захотел стать актером.	هو السبب في رغبتي أن أصبح مُمثلاً،

Я не поэтому тебя сюда пригласил.	ذلك ليس السبب في رغبتي بلقائك هنا
Я должна быть уверена, что мне нужен этот мужчина.	يجب أن أكون متأكدة بأنني محقة في رغبتي بهذا الرجل
Не забудь сказать мамочке, если захочешь в туалет.	الآن، لا تنسي إخبار أمكِ إن رغبتي في التبول.
Президент будет рад вас там видеть, как и я.	الرئيس يَحبُّ أَنْ تكوني هناك، كما هي رغبتي.
Вы никогда не хотели заканчивать сессию раньше времени.	أنت لم يسبق وأن رغبتي أبداً بإنهاء الجلسة مبكراً
Я могу управлять золотом и приумножать его как захочу.	يُمكنني السّيطرة على أيّ ذهبٍ لَمستُه مرّةً حسب رغبتي!
Куда обратиться с моим желанием испытать невесомость	أين يمكنني أن أذهب مع رغبتي في تجربة انعدام الوزن
Но я точно знаю, что хочу провести остаток жизни с тобой.	لكنْ ما أنا متأكّد منه هو رغبتي بتمضية بقيّة حياتي معكِ
Но прежде позвольте объяснить, почему я хочу это сделать.	ولكن دعوني أخبركم أولًا عن سبب رغبتي في فعل ذلك.
Моё желание быть наблюдателем жизни мешало мне по-настоящему жить.	رغبتي في أن أكون مراقبة للحياة منعتني في الحقيقة من أن أحيا
Я связана этим законом, как бы я ни хотела помочь вам.	و أنا ملتزمة بتلك القوانين مهما كانت رغبتي في مساعدتكم
Я даже не уверена, что хочу это обсуждать.	لست واثقة حتى من رغبتي في التفاوض على هذا.
Если хотите взять деньги с собой - пожалуйста.	إذا رغبتي بأخذ المال معكِ في الصندوق، فلا بأس بذلك.
Это все мое сильное желание к серьезному образованию.	حسناً, كل ذلك قوى رغبتي في أن أحصل على تعليم جاد
Именно поэтому я и не хотела тебе говорить.	هذا بالضبط السبب في عدم رغبتي بإخبارك
Что моим первым желанием всегда является еда.	أن رغبتي الأولى دائماً هي تناول الأشياء
Мое желание взвесить все за и против перед тем как поторопиться с решением.	رغبتي أليوزن الإيجابيات والسلبيات قبل التسرع بإتخاذ قرار.
Всё возвращается, хочешь ты этого или нет.	الأمور جميعها تعود إليكِ سواء رغبتي بذلك أم لا
Если понадобится со мной связаться, просто нажми кнопку.	إذا رغبتي في الإتصال بي إضغطي على هذا الزر.
Я позволил этой боли стать источником желания мести, но не должен был.	وقد سمحت لذلك الألم بتأجيج رغبتي في الثأر لكنْ ما كان يتوجّب أنْ يفعل ذلك
Смотреть, как женщина пробуждается шум в ее доме в глубь ночью.	مشاهدة امرأة أيقظت الضوضاء في منزلها في عمق الليل.
Я понимаю ваше желание сохранить мир, но поймите и вы моё - спасти друга.	بينما أقدًر رغبتك في الحفاظ على السلام أتمنى أنك تستطيع أن تُقدرً رغبتي في إنقاذ صديق
Я здесь, что бы объявить желание связать свою жизнь с этой женщиной Лоис Лейн.	إكراماً لموطننا، إنني هنا لأعلن عن رغبتي في إنشاء رابط حياة مع هذه المراة...
Аптекарь Мой бедности, но не мое согласие воли.	صيدلية الفقر بلدي، ولكن لا يوافق رغبتي.
Что желая прикосновений, я становлюсь обузой.	ذلك أنّ رغبتي في المُداعبة يجعلني عبئاً.
Я собираюсь расправиться с моим не желанием быть здесь.	سألبّي رغبتي الشديدة في عدم التواجد هنا.

Я помню как просыпалась по утрам, только чтобы увидеть ее.	أتذكّر رغبتي للأستيقاظ في الصباح فقط لكي أراها.
Желая доказать, что я лучше его.	بدافع رغبتي في إثبات أنني أفضل منه،
Как это может быть лишь моим желанием?	كيف من الممكن أن تكون هذه رغبتي أنا فقط؟
И мое единственное желание стать Вашему Величеству самым верным слугой.	ان رغبتي الوحيدة ان اكون خادم جلالتك المخلص
Я всегда говорил, что хочу провести здесь долгое время.	أوضحت دائما رغبتي في البقاء هنا لوقت طويل .
Вы разбудили сына и попросили его спуститься проверить сигнализацию?	هل أيقظت ابنك وطلبت منه النزول والتحقق من الإنذار؟
Если вы хотите с кем-то поговорить я с удовольствием дам вам контакты.	إذا رغبتي في التحدث مع أحدهم، يسعدني أن أعطيك أسماءً.
Просто способность самой противостоять всем превратностям судьбы.	فقط القدرة لمقاومة كل الحالات في رغبتي الخاصة
Но это... только заставило меня хотеть эту работу ещё больше.	كما أنه زاد رغبتي في الوظيفة.
А я не уверен, что хочу иметь детей.	لست متأكداً من رغبتي في إنجاب إطفال
Ты хотела его с четырёх лет.	رغبتي فيه منذ ان كنتِ في الرابعة من العمر
Мы можем продолжить говорить об этом, если вы хотите.	بإمكاننا أن نتابع الحديث بشأن هذا إن رغبتي
Уверена, вы должны понять мое желание вернуться в будущее, к моим людям.	أَنا متأكّدُ أنت يَجِبُ أَنْ تَفْهمَ رغبتَي للعَودة إلى المستقبلِ، إلى ناسِي.
Я всегда хотела что-то изменить, на сцене или нет.	كانت رغبتي دوماً صنع فرقٍ، سواء أكان على المسرح أم لا.
Что в прочем может объяснить мою безотлагательность в данном вопросе.	و هذا ما يوضح رغبتي في التعجل في هذه المسألة
С этого началась моя жажда инноваций.	أصبح ذلك هو رغبتي الصادقة لكي أشعل جذوة الإبتكار بداخلي.
Постановить, что председатель присоединится к этому комитету.	سيدي الرئيس، أسحب رغبتي في الانضمام إلى هذه اللجنة.
Надеюсь, я не разбудила Корал.	أرجو أنْ لا أكون أيقظت كورال.
Насчет того, зачем мне нужно попасть в купол.	حول سبب رغبتي في الوصول إلى القبّة.
Я предлагаю тебе отдохнуть, если ты хочешь.	إنّي أعرض عليكِ إجازة، إن رغبتي بها
Думаю, я дал понять, что не хочу об этом говорить.	ظننت أني أوضحت أمر عدم رغبتي في الحديث عن هذا
Я могу отнести письма на почту, если хочешь.	بإمكاني أخذ تلك الرسائل للبريد, إذا رغبتي.
Ты намекаешь, что желание отомстить скажется на безопасности Уолта?	هل تلمح على أني اقدم رغبتي في الإنتقام على سلامة والت؟
Мое желание помочь дочери - не повод нарушать закон или заниматься нечестностью .	رغبتي في مساعدة ابنتي ليست عذراً لخرق القانون .
Ты разбудила дракона и это гораздо серьёзнее, чем ты себе представляешь.	لقد أيقظتِ التنين، وهذا أكبر بكثير ممّا تدركين

Это все мое сильное желание к серьезному образованию.	حسنا, كل ذلك عزز رغبتي في تعليم جاد
Итан, речь идет не только о моем желании иметь ребенка.	ايثان, هذا ليس بشأن رغبتي في انجاب طفل فقط
Кажется, съел что-то не согласное со мной.	أعتقد أنني أكلتُ شيئاً لا يتناسب مع رغبتي.
Не уверена, что хотела бы находиться с ними в одной комнате.	نعم, لست متاكدة من رغبتي بالوجود معاهم بنفس الغرفة.
Я пойму, если ты захочешь сбежать и кричать.	أتفهم ان رغبتي في الهرب وانت تصرخين
Ну да, я сжигала немного своего лишнего желания по дороге на работу, душистый горошек.	حسناً، نعم، كنتُ أحرق القليل من رغبتي الإضافيّة بطريقي للعمل، البازلاء العطرة
Но теперь ты понимаешь, почему мне пришлось ограничить доступ в палату Элая.	لكن عليكِ أن تفهمي سبب رغبتي بتحديد الدخول إلى غرفة
Я не уверена, что хочу этого.	لستُ متأكدة من رغبتي في ذلك.
Я полностью наслаждался этим опытом, и это подтвердило мое желание работать в этой отрасли.	أنا استمتعت تماما هذه التجربة، وأكد ذلك رغبتي في العمل في هذه الصناعة.
Ты думаешь, что чувство мести затуманило моё суждение?	أتظنّ أن رغبتي في الانتقام تشوّش على حُكمي؟
Можешь начинить кричать, если хочешь.	يمكنك أن تصرخي إذا رغبتي في ذلك
Она просила узнать, не хотите ли вы с поехать с ними.	وهي تسأل إن رغبتي في الذهاب معهم ؟
Если хочешь, можешь повесить объявление на стену.	إذا رغبتي، علقي صورته على الحائط.
Вы не спросите меня, почему я не хочу работать с отцом?	ألن تسأليني عن سبب عدم رغبتي بالعمل لدى والدي ؟
Отлично, но это не изменяет того факта, что я не хочу на эту встречу.	حسناً، ذلك رائعاً، لكنه لن يغير حقيقة عدم رغبتي لحضور هذه المقابلة
В сущности, две моих первых книги возникли на основе желания опровергнуть христианство!	وفي حقيقة الأمر، فقد بدأت تأليف أول كتابين لي إنطلاقاً من رغبتي في دحض المسيحية.
Моё единственное желание - спасти их всех.	رغبتي الوحيدة هي أن أخلصهم كلهم.
Твой отец потребовал пойти туда, против моей воли.	طالب والدكِ الذهاب إلى هناك ضد رغبتي
Я хочу открыть такую клинику, где лечили бы матерей и детей.	جول رغبتي بفتح عيادة للأمهات و أطفالهم
М: Теперь вы знаете, почему я не хотел в больницу.	الآن تعرفين سبب عدم رغبتي بالذهاب إلى المشفى
И если ты хочешь, то можно всё начать сначала.	وإذا رغبتي يمكن ان نبدأ من جديد.
Ты захотела вернуться только тогда, когда увидела меня с Ванессой.	لقد رغبتيِ في استعادتي فقط عندما رأيتني مع "فينيسا"َ
Я просто не уверена, что хочу вернуться, чтобы переезжать каждые 3 дня.	أنا فقط لست واثقة من رغبتي في العودة للإنتقال كل ثلاث أيام
Я хотел бы иметь возможность голосовать один раз в день по моим пожеланиям, как и раньше.	أود أن أكون قادرًا على التصويت مرة واحدة يوميًا على رغبتي كما كان من قبل.
Теперь видишь, вы взяли и разбудили малышку.	الآن أترى، أنت أيقظت الطفل الصغير
Вы можете остаться немного дольше, если хотите.	يمكنك أن تبقي أطول لو رغبتي بذلك

Но теперь я сижу и думаю о том, как сильно мне нужна эта работа.	ولكن الآن انا جالس هنا أفكر بشدة رغبتي في العمل
Помните, как я всегда говорю, что хочу к чертям убраться из этого дома?	أتعرفون، ما كنت أقوله دومًا عن رغبتي في الرحيل من هذا المنزل بشدة؟
Недостаточно удержания меня здесь против моей воли?	أليس كافياً أنكِ تحتجزينني ضد رغبتي؟
Ты бы могла оставить здесь кое-какие вещи, если хочешь.	هيه, تعلمين يمكنك ترك بعض الأشياء هنا ان رغبتي
Отец, мое желание никогда не покидать вас.	رغبتي يا أبي ألا أبرح جانبك.
Может, поэтому я и не хотела тебе говорить.	لربما هذا سبب عدم رغبتي في إخبارك
Потому что он знает, как я чертовски хочу этого.	لانه يعلم مدى رغبتي في ذلك.
Она была милой, но постоянное безумие Диди утомляло меня и лишало желания жить.	كانت جميلة، لكن جنون (ديدي) المستمر أرهقني، سرق مني رغبتي في الحياة.
И если хочешь, можешь быть вице-президентом.	وإن رغبتي بذلك يمكنك أن تكوني نائبة الرئيس
Если я скажу тебе, почему не рассказал, ты будешь злиться на меня.	لو قلتُ لكِ سبب عدم رغبتي في إخباركِ، - فإنّكِ ستغضبين منّي.
Ты можешь прийти к нам потусоваться в нем позже, если хочешь.	يمكنك أن تزورينا لاحقاً إذا رغبتي بذلك
Если проклятие начнёт действовать, кто-то из вашего Круга умрёт.	إذا إيقظتِ اللعنة شخصٌ ما في دائرتكِ سيموت
Или через полчаса, раз вы настаиваете.	أو نصف ساعة، إذا رغبتي بذلك
Теперь я говорю, что хочу вернуться, хочу помогать, а для тебя это бессмысленно.	وأخبرك الآن عن رغبتي بالعودة للمنزل والمساعدة، ولا يبدو ذلك منطقي بالنسبة لك
Уж прости за небольшое стремление к конкретике, Эймс.	سامحني على رغبتي"في بعض الدقة يا "أيمز.
Я не знаю, хочу ли я остаться в Подразделении.	لا أعلم رغبتي بالبقاء داخل الشعبة" أو الخروج"
как бы скорее ни хотелось узнать всю информацию о том, как там малыш, дождаться планового УЗИ	بغض النظر عن مدى رغبتي في معرفة كل المعلومات حول كيفية وجود طفل، انتظر الموجات فوق الصوتية المخطط لها،
Моя нежно любимая дочь, Моя заветная мечта - принести любовь, мир и счастье всем детям Божьим.	إبنتي الحبيبة الغالية، إنِ رغبتي الأعز هي منح الحب، السلام و السعادة لجميع ابناء اللّٰه.
Мы этим взрывом, небось, мертвых разбудили.	أعتقد أنك أيقظت الموتى بهذا الانفجار.
Я разбудила Эмили Гилмор в полдень.	أيقظت "إيميلي غيلمور" في الظهر.
Кроме этих внешних условий уже «разбуженные» споры могут попасть на цветы	بالإضافة إلى هذه الظروف الخارجية، يمكن للنزاعات "التي أيقظت" أن تحصل على الزهور
Почему, предпочитайте, чтобы я курил настоящие сигареты?	لماذا هل رغبتي في أن تريني أدخن سيجارة حقيقة ؟
Я даже не знаю, хочу ли я об этом говорить, я чувствую себя так глупо.	لست حتى متأكدة من رغبتي في الحديث عن ذلك، أشعر بغباء شديد.
Я ненавижу проигрывать даже сильнее, чем хочу выиграть, и в этом разница.	أكره الخسارة أكثر حتى من رغبتي بالفوز وهنالك فرق
Можешь помочь нам, если хочешь.	بإمكانك مُساعدتنا, إذا رغبتي في ذلك

Я целый год говорю о том, как я хочу чтобы этот дом стал настоящим сестринским обществом.	لقد كُنت أتحدث طوال العام عن رغبتي في تحول ذلك المنزل لأخوية حقيقية
Просто не могу объяснить, почему немедикаментозные, в конце концов.	لا يمكنني استيعاب سبب رغبتي في الولادة من دون عقاقير، - في النهاية.
Один ужасно жаркое утро, когда ей было около девяти лет, она пробудила чувство	في صباح أحد الأيام الساخنة مخيف، عندما كان عمرها نحو تسع سنوات من العمر، وقالت انها أيقظ الشعور
Так что ты можешь представить, насколько мне не хочется, чтобы оно покинуло это место.	لذا يمكنك تخيل عدم رغبتي في السماح لها بترك هذه المنشأة
Кроме того, мое желание быть рядом с вами, дорогой читатель, особенно если вы боретесь.	بل هو أيضا رغبتي في أن تكون قريبة من أنت، عزيزي القارئ، لا سيما إذا كنت تعاني.
6 продуктов, которые надо избегать, если Вы хотите похудеть.	6 أطعمة عليك تجنبها إذا رغبتي في خسارة الوزن الزائد
Я уверен, вы знаете, зачем я хотел с вами встретиться.	أنا متأكد أنك تعرفين سبب رغبتي بلقائك
Ты можешь... потрогать его, если очень хочется.	تستطيعي أن تلمسيه, إذا رغبتي بذلك
Но как мужчина, живущий своей мужской жизнью, я не могу обуздать свое влечение к тебе.	لكن بصفتي رجل يعيش حياته كرجل لأيمكن كبح رغبتي بكِ
Видишь, вот почему я не хотела, чтобы все пользовались туалетом.	أترى, هذا سبب عدم رغبتي بجعل أحدهم يستخدم الحمام
Пожалуйста, помогите мне осуществить мое желание.	الرجاء مساعدتي في جعل رغبتي تتحقق!
Но когда он понял, насколько сильно я хочу учиться за границей, он перестал этому противиться.	ولكن عندما أدرك مدى قوة رغبتي في الدراسة في الخارج توقف عن الممانعة.
Пользуясь случаем, я хотел бы объявить о своем желании посетить Японию в следующем году.	"أودّ أن أعلن لكم عن رغبتي في زيارة اليابان العام المقبل".
Привет. Отличная идея насчет машины Джей Ти, правда, я разбудила троих его студентов.	مرحبًا أحسنتِ بملاحظة سيّارة (جي تي) عدا أنّني للتو أيقظت ثلاثة من طلابه
Желание к покеру пробудилась у девушки, когда ей уже было 22 года.	الرغبة في لعبة البوكر أيقظت الفتاة عندما كانت بالفعل 22 عاما.
Но в результате технической неполадки двое просыпаются на 90 лет раньше срока.	ونتيجة لذلك، أيقظت اثنين من الركاب 90 عاما في وقت مبكر.
Да, ужасно виновен, и конечно, против моей воли.	أظنني مذنباً للغاية، ضد رغبتي بالطبع.
Если хочешь, я попробую достать два билета но я не уверен, что получится.	إذا رغبتي بالحضور, سأحاول إيجاد تذكرتين, - لكنّي لستُ متأكداً إن كان بإمكاني ذلك.
Вы могли бы уйти, если бы захотели?	هل يمكنك أن تذهبي اذا رغبتي؟
Ты думаешь, я хочу слушать о твоих прошлых страстях, когда ты затащил меня сюда против моей воли?	هل تظنني أريد أن أسمع عن مغامراتك السابقة في وقت كهذا عندما سحبتني إلى هنا ضد رغبتي ؟
Это еще одна причина, почему я не хочу идти на допрос, не хочу слышать ни одного слова из уст этой женщины.	هذا سبب أخر لعدم رغبتي في الذهاب إلى ذلك الأستجواب لا أريد أسمع كلمة أخرى مما تريد أن تقوله هذه المرأة
Мое желание быть монахом в миру, а не в монастыре, имеет много общего с этим убедительно и сложные учения Евангелия.	رغبتي في أن يكون راهبا في العالم، وليس في أحد الأديرة، لديها الكثير لتفعله مع هذا التعليم قاهرة وصعبة من الانجيل.

Но ещё больше заметна моя занятость самим собой, в которой я признаюсь, - моё постоянное желание проверять статистику.	لكن ما كان يبدو أكثر بروزًا هو الانشغال بالذات، والذي أعترف به، كان رغبتي في الإطلاع على الإحصاءات طيلة الوقت.
Но если ты не можешь понять, почему я не поведу свой народ на чужую войну - не стоит и объяснять.	لكن إذا كنت لا تفهم سبب عدم رغبتي بتجنيد قومي في حرب أجنبية فلا جدوى من الشرح
которые по-настоящему отталкивали меня от желания изменять что-то в будущем,	حقاً تحبطني وتقلل رغبتي في تغيير المستقبل
Желание иметь сына, какая же это жадность?	رغبتي في انجاب ابن أهذا جشع؟
Нет, я не уверена, что хочу уехать в Чикаго!	لا, لست متأكدة من رغبتي في الإنتقال لشيكاغو
Лили пригласила меня сегодня на важный семейный ужин, а я не уверен, что хочу пойти.	لقد دعتني "لي لي", لذلك الحفل العائلي الكبير الليلة ولست واثقا من رغبتي في الذهاب
И как бы ни хотелось расставаться с любимицей, до 3-летнего возраста деревце рекомендуется высадить в естественные условия.	وبغض النظر عن كيفية رغبتي في الانفصال عن حبيبتي، يوصى بزراعة شجرة في ظروف طبيعية حتى عمر 3 سنوات.
Я вижу на твоём лице половину истории моей жизни, но я не уверена, что я хочу видеть это.	أستطيع رؤية نصف تاريخ حياتي في وجهك، ولست واثقة من رغبتي في ذلك.
Слушай, я звоню, чтобы поговорить с тобой перед тем, как Ник придёт.	إسمع، إن سبب إتصالي بك هو رغبتي بالتحدث إليك قبل وصول (نيك).
Врач выписал Алпразолам, и постепенно после нескольких недель приема ко мне вернулось желание жить и я стала на все реагировать более менее нормально.	وصف الطبيب ألبرازولام، وبالتدريج بعد عدة أسابيع من تناوله، عادت رغبتي في العيش وبدأت أتفاعل بشكل طبيعي أو أقل.
Определённо сильнее, чем я хочу, чтобы Сара застряла здесь.	طبعاً أكثر من رغبتي في هجر (سارة) هنا
Подавление моей воли к жизни - это не упражнение!	تحطيم رغبتي على الحياة ليس تمريناً!
Но что я знала, когда начала там работать, это что я хотела изменить что-то в этой ситуации.	لكن ما أدركته حين باشرت عملي هناك رغبتي في تغيير بشأن هذه المسألة.
Именно поэтому я пожелала лично участвовать в открытии сессии Конференции 1999 года.	ولهذا السبب أبديت رغبتي للمشاركة شخصياً في افتتاح دورة المؤتمر لعام 1999.
Проведя на больничном 9 месяцев, я почувствовал себя совершенно бесполезным, и моим самым большим желанием было снова начать работать.	وبعد أن طالت إجازتي المرضية لمدة 9 أشهر، شعرت في الحقيقة بعدم الجدوى وكانت رغبتي الشديدة في أن أبدأ العمل مرة ثانية.
Я поднял Макса в 1:30 и случайно разбудил девочку.	أيقظتُ "ماكس" في الواحدة والنصف وأيقظتُ الطفلة من غير قصد
Мое возвращение в Нью-Йорк было вызвано, в основном, желанием восстановить наши отношения.	عودتي إلى "نيويورك" سببها بجزء كبير رغبتي في اصلاح علاقتنا
Думаешь, это странно, что я хочу встречаться с сестрой Джейн?	أجل أتجد أن رغبتي في مواعدة قريبة (جين) أمر غريب؟
Ладно, иди, если хочешь, просто не говори полицейским о моём лице.	كلا, بالطبع سنذهب إذا رغبتي في ذلك و لكن لا تتكلمي مع رجال الشرطة عن ما حدث لوجهي
Мое самое больше желание в этот день, чтобы быть счастливым и мечтает, что вы держите в вашем сердце будут выполнены.	أعظم رغبتي لهذا اليوم هو أن تكون سعيدة والأحلام التي تحتفظ بها في قلبك تتحقق.
С другой стороны, в тех случаях, что я решил быть верным себе и уважает мое желание остаться дома, все всегда работало к лучшему.	من ناحية أخرى، في تلك المناسبات التي قررت أن يكون صحيحا لنفسي واحترام رغبتي في البقاء في المنزل، وأشياء عملت دائما للأفضل.

Полагаю, то же самое, что и вы и раз уж вы подняли тревогу во всем здании, нам лучше поторопиться.	نفس ما تفعل أنت كما أتوقع، وبما أنّك أيقظت المبنى بأكمله، فمن الأفضل أن نُسرع.
Миссис Гриффит, если вы захотите прийти еще как-нибудь на неделе и поговорить, моя дверь открыта.	سيدة "غريفيث" إذا رغبتي بالعودة والتحدث خلال هذا الأسبوع بابي مفتوح
RS: Это было просто из моего желания узнать, являются ли домашние животные частью процесса планирования до рождения.	RS: لقد جاء ببساطة من رغبتي في معرفة ما إذا كانت الحيوانات الأليفة جزءًا من عملية التخطيط السابقة للولادة.
Сначала побаивался использовать эту мазь, так как испугал список побочных эффектов, но желание снова быть здоровым пересилило.	في البداية كنت أخشى من استخدام هذا المرهم، حيث كنت خائفة من قائمة الآثار الجانبية، لكن رغبتي في أن أكون بصحة جيدة تغلبت مرة أخرى.
Она бывшая подружка, и если бы ты читала дело, знала бы, что она сейчас в Германии и отказывается давать показания.	إنها الخليلة السابقة, وإن رغبتي بقراءة ملف القضية كنتي لتعلمي بأنها تتمركز في المانيا وتعارضعلىالشهادة.
Не важно как сильно я хочу вернуть мою Оливию, я не могу заставить ее иметь воспоминания, которых она не испытывала.	لايهم مدى رغبتي في إستعادة "أوليفيا" التي أعرفها لايمكنني جعل هذه تمتلك ذكريات لم تعشها
Мое единственное желание - спокойно завершить мое путешествие, и я не вижу причин, почему вы должны возражать против этого.	رغبتي الوحيدة هي إكمال رحلتي بسلام ولا أرى سبب لكي تعترض
Все же я сознаю, что материал получился весьма объемным и местами трудным для понимания, несмотря на мое стремление объяснять сложные вещи простыми словами.	ومع ذلك، فإنني أدرك أن المواد تحولت إلى كميات ضخمة وصعبة الفهم في بعض الأماكن، على الرغم من رغبتي في شرح الأمور المعقدة بكلمات بسيطة.
Вы человек, который полностью заполняет мое сердце, мои мысли, мое желание, чтобы преуспеть и многое другое.	أنت الشخص الذي يملأ قلبي تماما، أفكاري، رغبتي في التفوق وأكثر من ذلك.
Я никогда не говорил ни слова о желании принять обет, но, услышав эти слова, как будто что-то взорвалось внутри меня.	لم أتنفس أبداً كلمة عن رغبتي في أخذ وعود، لكنني سمعت تلك الكلمات، وكأن الأمر قد انفجر بداخلي.
По этой причине в феврале 2000 года я проинформировал генерального секретаря ООН Кофе Аннана о моем уходе.	لذلك أطلعت الأمين العام لمنظمة الأمم المتحدة كوفي عنان في شهر فبراير 2000 على رغبتي في الإستقالة.
Затем я отпустил свое желание Вселенной и попросил «это или что-то лучше».	ثم أفرجت عن رغبتي في الكون وطلبت "هذا أو شيء أفضل".
Все, ч то у тебя осталось, - мое желание к тебе.	كل ما تبقى لك هو رغبتي فيك
над моим желанием рисовать на улицах Южной стороны.	رغبتي في طلاء ألوانٍ مختلفة عن الجانب الجنوبي.
Мой профессор приготовил для меня очень хорошее место в другом престижном университете, поскольку я всегда хотел стать университетским профессором, но я отказался.	أستاذي في الجامعة رتَّب لي وظيفة تعليمية لطيفة جدًا في جامعة مرموقة أخرى، كانت رغبتي دائمًا أن أصبح أستاذًا جامعيًا، إلا إنني رفضت العرض.
Моя склонность к объятиям заработала мне кличку Доктор Лав.	ان رغبتي بضم الناس قد جعلتني استحق لقب دكتور الحب
Школой моей мечты в то время была Средняя школа Кении	وكانت رغبتي في ذلك الوقت هي دخول مدرسة كينيا الثانوية العليا،
В свете вышесказанного я убежден, что члены Совета поймут, почему я хотел бы выразить им признательность за принятую ими сегодня важную резолюцию.	إزاء ذلك، إنني واثق من أن المجلس سيدرك سبب رغبتي في شكره على القرار الهام الذي اتخذ اليوم.
Школой моей мечты в то время была Средняя школа Кении	وكانت رغبتي في ذلك الوقت هي دخول مدرسة كينيا الثانوية العليا،

РОБЕРТ ДЖОНСТОН Друг Джона Уэйна Я разбудил друга.	"روبرت جونستون"، صديق "جون وين" أيقظت صديقي.
Вот почему мне не нравятся люди в моем пространстве.	و هذا هو سبب عدم رغبتي في وجود أشخاص في غرفتي
Хотя я не могу отрицать моего желания поссориться	في حين انني لا استطيع ان اخفي رغبتي في انفصالهم
Потому что я не могу убить тебя.	لأنه لا يمكنني قتلك مهما كانت رغبتي
Мне это очень помогало, потому что дало мне возможность искать путь и ясность в том, как я мог поддержать этого человека и его семью в их потере.	لقد ساعدني التأمل كثيرًا لأنه قدم لي فرصة لطلب الإرشاد والوضوح حول كيفية رغبتي لأكون داعمًا لهذا الرجل وأسرته في فقدانه لولده.
Это причина по которой я хотел что бы ты там остался изначально.	هذا سبب رغبتي في أن تكون في هذا المنصب من البداية
Ни великие воды, ни наводнения не способны утолить страсть мою.	لا الشلال العظيم أو فيضان الماء يستطيعا إطفاء جذوة رغبتي.
В ходе этого визита я подчеркнул, что хотел бы видеть, чтобы все жители Гватемалы поддержали мирный процесс и проявили терпимость и стремление к примирению.	وخلال الزيارة، أكدت على رغبتي في أن أرى جميع الغواتيماليين يدعمون عملية السلام بروح التسامح والتصالح.
Я разбужу детей, отнесу их домой и сделаю ужин.	إذاً، أيقظت الفتيات سآخذهم إلى المنزل وأطبخ العشاء
Да, но что, если есть что-то более сильное, чем моя жажда убивать?	لكن ربما يوجد شيء أقوى من رغبتي بالقتل.
Мы с мужем хотим, чтобы Дэмиен поехал с нами в церковь.	أنها رغبتي و رغبة زوجي أن نصطحب داميان معنا الى الكنيسة
Это было один раз, когда вверх одержало мое желание.	إنها المرة الوحيدة من أي وقت مضى أن أكون تحت سيطرة رغبتي.
И это так убого, моё нежелание знать правду.	و الأمر مثيرٌ للشفقة جدّاًبعدمِ رغبتي معرفة الحقيقة.
Мое желание было настолько сильным, что Барри услышал мою молитву прямо перед его операцией, что через десять минут я снова поднялся и спросил женщину за столом.	كانت رغبتي قوية جدا لبارى لسماع صلاتي قبل الجراحة، أنه بعد عشر دقائق صعدت مرة أخرى وسألت المرأة خلف المنضدة.
С моим желанием торговать на срок менее трех месяцев, и мое усиленное убеждение, что эмоции сильно влияют на торговлю, я начал искать разные подходы к покупке и продаже акций.	مع رغبتي في التداول على اطر زمنية اقل من ثلاثة أشهر واعتقادي الراسخ بان المشاعر تؤثر بشكل كبير على التجارة لهذا بدأت في البحث عن أساليب أخرى لشراء وبيع الأسهم.
Однако, не называя делегаций, позвольте мне сказать, что на мою делегацию произвело впечатление качество некоторых документов, которые мы получили в период сессии.	غير أني برغم عدم رغبتي في تسمية وفود بعينها، أود أن أعرب عن إعجاب وفدي بنوعية بعض الورقات التي تلقيناها أثناء الدورة.
Она вышла за него замуж, и сейчас очень счастлива.	وقد عبرت لها عن رغبتي في الزواج منها وهي الآن سعيدة جدا.
Я очень не хочу признавать это, но я виновен в том же.	وبمقدار عدم رغبتي في الاعتراف بهذا فأنا مذنب بنفس الشيء.
Она говорила, что поможет мне справиться с моим смертельным либидо.	هي قالت انه يمكنها ان تساعدني في التحكم في رغبتي الفتاكة هذا يتطلب الكثير
Не хотела больше играть в ее сумасшедшие игры?	عدم رغبتي في لعب لعبتها المجنونة بعد الآن؟
И в лучшие времена я с трудом сдерживался, чтобы не придушить его.	في أفضل أحوالي، يجب على أن أقاوم رغبتي لشنق ذلك الرجل بالخارج.

Но я никогда не делал секрета из того, что не хочу слияния.	ولكنّني لم أخفي ذلك أبداً أقصد عدم رغبتي بهذا الإندماج...
Ты - причина по которой я хочу уйти от них.	أنتَ سبب، رغبتي بالخروج أنا أرغب بالهرب،
Без обид, но вот почему я хотел, чтобы Дафни и Регина были здесь.	لا إهانة, ولكن هذا سبب رغبتي لـ(دافني) و(ريجينا) أن يكونا هنا
В частности, я хочу затронуть преамбулу, основные обязательства и режим инспекции на месте в рамках договора, а также вопросы о составе Исполнительного совета и о вступлении в силу.	وأعرب عن رغبتي بصورة خاصة في التطرق إلى الديباجة، والالتزامات الأساسية، ونظام المعاهدة في التفتيش الموقعي، وكذلك المسائل المتصلة بتكوين المجلس التنفيذي وبدء النفاذ.
Первые пять лет мне даже снилось, что я курю.	خلال خمسة أعوام، حاربتُ رغبتي في التدخين.
В заключение позвольте мне выразить горячее желание на тот счет, что в сотрудничестве со столицами вы найдете выход из тупика, и желаю вам всяческих успехов в этом предприятии.	دعوني أختتم كلمتي بالإعراب عن رغبتي الشديدة في أن تجدوا، بالتعاون مع عواصمكم، وسيلة للخروج من المأزق، وأتمنى لكم كل النجاح في هذا المسعى.
Меня часто спрашивают, почему я так далеко забралась от дома.	غالبًا ما أُسأل عن سبب رغبتي في مغادرة المنزل والسفر.
Мне это снится? "мой бедный муж"... что?	لقد أيقظت زوجي المسكين، ماذا؟
Если бы вы знали, как бы я хотела вам помочь.	أتمنى لو كنت تعرف مدى رغبتي لتقديم المساعدة
Я думала что вы поняли мое желание, держать это в секрете	لقد ظننت أنك فهمتِ رغبتي في ابقاء الموضوع سريا
Но затем моё желание повеселиться взяло верх над моим талантом.	ومن ثمّ تفوقت رغبتي في المتعة على نزعتي هذه
Ты не можешь дать мне того, что я хочу.	لا يوجد شيء يمكنك أن تسد بهِ رغبتي.
Я позволил боли разжечь во мне жажду мести, но это было ошибкой.	وقد سمحت لذلك الألم بتأجيج رغبتي في الثأر لكنْ ما كان يتوجّب أنْ يفعل ذلك
Чтобы ни один мужчина не прикоснулся ко мне против моей воли.	حتى لا يضع رجل يديه علي مجدداً دون رغبتي
Играть в этом турнире - это что-то невероятное и это одна из причин, по которой я хотел перейти в "Базель".	اللعب في تلك البطولة كان لا يصدق وكان من أسباب رغبتي في الانضمام لبازل.
Я просто хочу просветить вас относительно того, что такое Куба, что значит настоящий и глубокий революционный процесс и каков народ, на который вы пытаетесь смотреть с презрением.	إنما أنا أحقق رغبتي في تعريفكم بما هي عليه كوبا، وما تعنيه عملية ثورية حقيقية وعميقة، وكيف هو الشعب الذي تسعون حضرتكم للنظر إليه بازدراء.
Я приложил массу усилий, чтобы избавиться от этого ненужного эффекта.	وأنا جاد جِدًّا في رغبتي في الاستغناء عن هذا الأثر الذي لا ضرورة له.
В ходе моего выступления В Совете в июне этого года я четко выразил пожелание, чтобы реформы осуществлялись оперативно, и предложил в этой связи тесное сотрудничество с Трибуналом.	في البيان الذي أدليت به في المجلس في حزيران/يونيه الماضي، أوضحت رغبتي في الاضطلاع بالإصلاح على وجه السرعة، واقترحت أن تتعاون المحكمة تعاونا وثيقا من أجل تحقيق هذا الغرض.
Вы разбудили ребенка и того чувака, который живет у нас в углу.	لقد أيقظت طفلة، والرجل الذي يعيش في الطاولة رقم اثنان
Так долго, что я даже забыл почему я хотел быть здесь.	طويل جداً، لدرجة أني نسيت رغبتي بالوجود هنا.
Я желал понять вас, быть частью всего этого,	، السبب في رغبتي بمعرفتك في أن أكون جزءًا من هذا

هل حقًا تظنين أني مخطيء في رغبتي بقضاء الأسبوعين القادمين معًا قبل أن أنحي كامل حياتي المهنية جانبًا وأمتثل لكِ؟	Ты искренне считаешь, что я неправ, желая провести две следующие недели вместе с тобой, прежде чем я оставлю свою карьеру в стороне и последую за тобой?
لربّما هي رغبتي المكبوتة اللاواعية في إحضار (ويلسون) إلى غرفة نومي	Быть может это мое скрытое и неосознанное желание затащить Уилсона в спальню.
ولكن آذآ رغبتيُ في الحصول على قهوة او تنآول وجبه في وقت مآ	Но если ты захочешь попить кофе, или перекусить как-нибудь...
وعبرت لهم عن رغبتي في الدراسة هناك.	и сказал, что хотел бы там учиться.
رغبتي هي لتبادل البحوث فعلت مع زملائه الناجين (ومقدمي الرعاية) وجود تشخيص مماثل بحيث أنها أيضا يمكن أن تستفيد.	Мое желание, чтобы разделить исследования я делал с другими выжившими (и воспитатели) имеющих аналогичный диагноз, так что они тоже могут извлечь пользу.
تم تفجير رغبتي بعيدا تماما وأنا لا أستطيع أن أفهم ذلك حقا.	Мое желание полностью сдулся, и я не мог понять.
أدوية نقص المناعة الجديدة أيقظت جهازه المناعي	Новые лекарства от ВИЧ вырвали его имунную систему из крепкого сна.
أيقظت الضوضاء "جاكوبى" فقام باطلاق النار عليه على السلم	Шум разбудил Джакоби, и ему пришлось убить его на лестнице.
لذا اذا رغبتي يمكنكي ان تتركهم هنا او يمكنكي ان تضعهم علي اللوحة بالخارج	Если хотите, можете оставить их здесь... или прикрепить там, на доске.
هل رغبتي أبدا في أن تكوني الفتاة المحبوبة في المدرسة؟	Т ебе когда-нибудь хотелось быть популярной девчонкой в школе?
بإعتقادي انها كانت رغبتي منذ فترة طويلة	Думаю, это было моей давней мечтой
مشهد المدينة، لن يصبح أبدًا بيت رغبتي الأعزّ	Городское лицо, никогда не станет домом моего самого дорогого желания
قريبا, سوف يكون باستطاعتك تقطيع الخبز الي شرائح كبيرة مثل الابواب لو رغبتي بهذا	Скоро ты сможешь резать куски хоть размером с дверь, если захочешь.
ألا ان رغبتي في رأي دكتور اخر	Если только вы не хотите услышать другое мнение.
في رغبتي الملحة لفعل شيء حيال هذا التقليد	В своём неистовом желании сделать что-то с этим обычаем
بإعتقادي انها كانت رغبتي منذ فترة طويلة	Думаю, это было моей давней мечтой
وأخيراً، أود مرة أخرى أن أعرب عن رغبتي الملحة في أن يعتمد مشروع القرار بشأن الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة بدون تصويت وبأكبر عدد ممكن من المقدمين.	Наконец, нам хотелось бы вновь выразить наше горячее пожелание того, чтобы этот проект резолюции относительно стрелкового оружия был принят без голосования и при наличии как можно большего числа его спонсоров.
هذا واحد من الأسباب رواء رغبتي في البقاء هنا.'	Этим и объясняется мое желание остаться здесь».
قال لي أنه يعلم جيدا رغبتي في العودة إلى إنجلترا.	В то время он сказал мне, что хотел бы вернуться в Англию.
لو قلتُ لكِ سبب عدم رغبتي في إخبارِكِ، - فإنّكِ ستغضبين منّي.	Если я скажу Вам почему, Вам это не поможет вы рассердитесь на меня.
ليس لديك أي فكرة عن مدى رغبتي في قتله	Ты понятия не имеешь, как сильно я хотела его убить.
فعلت هذا لمجرد رغبتي في المساعدة لتحصلعلىالورشة.	Я сделала это потому, что хотела помочь вам купить гараж.

Я не уверен, что хочу быть пингвинчиком.	لست واثقاً من رغبتي في اكون طائر بفن
Я желаю, чтобы они были помилованы и в дальнейшем отпущены на свободу.	أود أن أعرب عن رغبتي بأن يتم العفو عنهم وأطلاق سراحهم
Отчасти ты причина того, что я так хочу найти своего отца.	انت تعلم، سبب من اسباب رغبتي في ايجاد ابي ؟
Хотеть того, что не могу иметь.	مثل رغبتي في الحصول علي ما لا يمكن أن أناله
Дело не в том, чего хочу я.	الأمر ليس بشأن رغبتي بأي شيء.
Даже не знала, как сильно хочу жить, пока...	لم أدرك أبداً مدى رغبتي في العيش حتّى...
Мы думаем об этом больше, чем о моем желании поиграть в Аргентине.	وأضاف: إننا نفكر في ذلك أكثر من رغبتي في لعب كرة القدم في الأرجنتين.
Что касается моего нежелания, как Вы сказали, покинуть «зону комфорта», здесь Вы совершенно правы.	فيما يتعلق بعدم رغبتي في الخروج من "منطقة الراحة" - حسب قولك - أنت محقة.
Этого я пока не знаю, но моё желание уйти непоколебимо.	ان لا اعلم، لكن رغبتي هي واضحة جدا.
А я вспомнила то, что вызывало у меня желание вернуться домой.	كلّ ما فكّرت فيه هو رغبتي في العودة إلى البيت.
Верно, вопреки радужным желаниям, королём тебе не стать.	صحيح, على الرغم من رغبتي الكبيرة بذلك ولكنك لم تولد لكي تصبح ملكاً
Ты не представляешь, как я всегда хотела иметь сестру.	ليس عندك فكرة عن مدى رغبتي في أخت.
Можете ждать сколько угодно, а потом ослабляйте давление, когда захотите.	بإمكانك الانتظار قدر ما تشائين متى رغبتي بإزاحة الضغط
А лучшим другом его был воздушный шарик. чем выйти замуж!	صديقه الحميم كان بالونًا أود أن أرى هذه الصّورة أكثر من رغبتي بالزّواج!
Могу вас заверить, меня не интересует ваше личное имущество.	يمكنني أن أؤكد لك عدم رغبتي بملكيتك الخاصة
Отец тебе говорил, что я собирался переехать в Портланд?	هل أخبرك والدي عن رغبتي بالإنتقال إلى بورتلاند
Именно поэтому мне и нужно найти Стингера первой.	وهذا السبب في رغبتي بإيجاد (ستينغر) أولا
а всё, что я чувствую похоже на смех.	وكل ما أشعر به هو رغبتي بالضحك
Если я выиграю, то только потому, что я хочу быть лучшим в своей жизни.	إذا ربحت، سيكون هذا بسبب رغبتي نحو أن أكون الأفضل، لمرة في حياتي.
Вы притащили меня сюда против воли, чтобы показать горстку овощей?	أحضرتني إلى هنا ضد رغبتي لتريني مجموعة من الخضار ؟
Я просто не уверена, что сама хочу быть там.	لست متأكدة من رغبتي في التواجد هناك
«Я никогда не говорил о желании переехать в Мадрид.	"ليس لدي كلمات لوصف رغبتي في البقاء في مدريد".
Кажется, что все это еще больше разжигало в нем желание много знать.	لكن كل ذلك زاد رغبتي في معرفتك اكثر.
Он постоянно лез мне в голову - вопреки моим желаниям.	نعم بدأت تتوطد فعلًا على عكس رغبتي...

Красота, мощь, сила всегда пробуждали воображение у людей.	الجمال والقوة أيقظت دائما مخيلة الناس.
В каждой чрезвычайной женщины есть тысячи очаровательных гранях, которые пробудились и начинают проявляться, в свою очередь, что делает тайну вечной женственности прорастают в мире, во всей своей красе.	في كل امرأة غير عادية هناك الآلاف من جوانب ساحرة، والتي أيقظت والبدء في إظهار بدوره، مما يجعل سر تنبت المؤنث الأبدي في العالم، في بهاؤة بأكملها.
Но красота, величие и изящество строений религиозной направленности всегда поражали воображение людей.	الجمال والقوة أيقظت دائما مخيلة الناس.
Я не хочу потерять фонд, но, что плохого в желании держать это в секрете до тех пор, пока ты не выяснишь, что он действительно чувствует?	لا أريد أن أخسر المؤسسة ولكن ما الخطأ في رغبتي إبقاء الأمر سرا لوقت يكفي لأكتشاف كيف يشعر حقا؟
После двух дней борьбы с желанием написать Джейку, моя сила воли истощалась.	وبعد مقاومة رغبتي لمراسلة (جيك) لمدة يومين قوة إرادتي تراجعت
Согласна, будь у тебя хоть капля рыцарства, ты уступил бы мне спальню.	أوافقك الرأي، وإن كان لديك قدر من الشهامة كنت لتحقق لي رغبتي
Я не думаю, что это насколько уж неправильно не отказываться от собственного ребенка.	لا أظن بأن عدم رغبتي للتخلي عن طفلي أمر خاطئ
Я хочу увидеть это сильнее, чем выйти замуж!	أود أن أرى هذه الصّورة أكثر من رغبتي بالزّواج!
Уверяю вас, у меня очень мало намерений выходить замуж.	أؤكد لك ان رغبتي بالزواج قليلة جدا
Единственное, что двигало мной, было желание убить моего отца.	الشئ الوحيد الذي جعلني استمر هو رغبتي بقتل أبي.
Слушай, ты пришёл за мной против моей воли.	عدت لأجلي برغم أن ذلك ضد رغبتي.
Я всегда ясно давал понять, что хотел бы оставаться здесь в течение долгого времени.	أوضحت دائما رغبتي في البقاء هنا لوقت طويل .
В смысле, такой шум наверняка разбудил бы ребенка, а тогда мы бы точно об этом узнали.	أعني مثل هذه الشوشرة، التي أيقظت الصبي لهذا كنا نعرف عن ذلك، وهذا أمر مؤكد.
И потому мы видим, что российская революция достигла не только того, что она окончательно пробудила от сна самую крупную и самую отсталую страну Европы и создала революционный народ, руководимый революционным пролетариатом.	ولذا نرى أن الثورة في روسيا لم تبلغ فقط الهدف التالي وهو أنها أيقظت نهائيا من السبات أكبر بلد في أوربا وأشد بلدانها تخلفا، وأنشأت شعبا ثوريا تقوده بروليتاريا ثورية.
В результате сейчас частично пробудилось так много душ, и им не требуется больше Света для того чтобы полностью пробудиться.	ونتيجة لذلك تم الآن الكثير من النفوس التي أيقظت جزئيا، وأنها لا تحتاج الان الي القليل من الضوء لتيقظ بالكامل
Знаю, это может тебя сильно удивить но я никак не могу перестать о тебе думать.	أعلم أن هذا قد يبدو مفاجئاً ولكني لا أستطيع كبح رغبتي بك.
Спасибо, что напомнил мне, почему я никогда не вернусь сюда.	شكراً لتذكيري بسبب عدم رغبتي بالعودة إلى هنا.
Ты задала вопрос, хочу ли я участвовать в жизни своей дочери.	رغبتي في الدخول في حياة ابنتي ؟
Он хочет выбраться отсюда, так же как и я.	إنه يريد الرحيل عن هنا قدر رغبتي
И для других, и я боюсь, что скоро встречусь с ним	على الجميع و اخشى أن رغبتي الملحة للقضاء عليه

Моё желание - забыть об ужасах моего прошлого	رغبتي في ان أتخلص من رعب الماضي
Только чтобы сказать - я не уверен, что хочу быть первым лакеем, мистер Карсон.	لأقول فقط أنني لست متأكداً من رغبتي بمناداتي بالخادم الرئيسي بعد كل شيء يا سيد
Дэниел послужил причиной моей встречи с тобой.	(دانييل) هو السبب في رغبتي بلقائك
Не верю, что он не пришел.	لا أُصدق أنه لم يأت، ما يزيد رغبتي فيه.
У меня нету никакой задней мысли кроме одной... увидеть, что он в порядке.	لا أخطط لشيء سوى رغبتي في رؤية أنّه بخير
Это действительно мой с днем рождения, и мое желание наконец-то сбылось.	إنه حقًا عيد ميلادي السعيد وقد تم تحقيق رغبتي أخيرًا.
Центральная Америка восприняла изменения глобальных условий с оптимизмом, в особенности, в том, что касается ожиданий, возникших в отношении создания новой международной системы, характеризующейся солидарностью и сотрудничеством между государствами.	لقد قبلت أمريكا الوسطى التغييرات الحاصلة في الحالة العالمية بتفاؤل ولا سيما من حيث التوقعات التي أيقظت بقيام نظام دولي جديد يتسم بالتضامن والتعاون فيما بين الدول.
Почему ты интересуешься, почему я интересуюсь?	لماذا تريد معرفة سبب رغبتي في المعرفة؟
А если мне хочется, что ты мне сделаешь?	إن كانت تلك رغبتي فلماذا أنت معترض؟
По правде говоря, я был там, потому что хотел увидеть вас.	في الواقع وجودي هناك هو سبب رغبتي برؤيتك
Видишь ли, не уверен, хочу ли я наливать тому, кто не желает быть американцем.	حسناً، لست متأكداً من رغبتي في تقديم الكحول لرجل لا يودّ أن يكون أمريكياً
Но даже в этом случае, этот город, пробуждает моё желание выразить себя.	و لكن مع ذلك إنها مدينة تعزز رغبتي بالتعبير عن نفسي
Я отправлялась в шумные бары, хотя предпочла бы просто тихо поужинать с друзьями.	وكنت أحاول دوماً الذهاب إلى الحانات المزدحمة بينما كانت رغبتي حينها أن أحصل على عشاء هادىء مع أصدقائي.
Поэтому иметь желание выйти за человека, к которому у меня есть чувства эгоистично?	يجب علينا ان نفكر في اشياء اكبر من انفسنا اذاً، رغبتي في التزوج من رجل، لدىّ مشاعر له
Кстати, я был так ослеплен своим желание отомстить, что тебе удалось заманить меня в ловушку.	في الحقيقة كنت مغشى علي بسبب رغبتي في الإنتقام ما جعلك قادرا على سحبي إلى مصيدتك
Помнишь, ты хотела, чтобы я перенес ту дорогостоящую операцию?	تذكرين عندما رغبتي أن أخضع لتلك العملية الغالية؟
Послушай, настоящая причина того, что я ввалился сюда вместе с Диксоном	اسمعي, السبب الحقيقي وراء رغبتي في النوم عند ديكسون
Нет. Прежде всего, потому, что я хочу вернуться домой.	لا, السبب الرئيسى هو رغبتي للعودة الى الوطن.
Ты же не станешь винить меня в том, что я хочу провести время с братом.	لا تلمني على رغبتي في تمضية بعض الوقت مع أخي.
Я показала тебе это вопреки здравому смыслу, потому что считала, что это тебя чему-то научит.	لقد شاركت هذا معكِ بالرغم من رغبتي الحقيقية لأنني اعتقدت أن هذه ستكون لحظة تعليمية
Ты не можешь заставить себя захотеть этого сейчас, просто потому, что этого хочу я.	لا تستطيع إجبار نفسك على فعل هذا الآن فقط بناءً على رغبتي له
И он думает: «Я не уверен, хочу ли я это делать».	ويفكر: "لست متأكدًا من رغبتي في فعل هذا."
Я не могу выразить того, насколько хочу, чтоб это было правдой	لا أستطيع إخبارك بمدى رغبتي على موافقتك

Я хотел бы, чтобы г-н де Сото стал моим Специальным представителем-резидентом на Кипре весной 2000 года.	وتتجه رغبتي إلى أن يُصبح السيد دي سوتو ممثلي الخاص، المقيم في قبرص، في غضون ربيع عام ٢٠٠٠.
В некоторых случаях моя готовность говорить правду стала поворотным моментом не только в моей жизни, но и в жизни других.	في عدد قليل من الحالات، أصبحت رغبتي في قول الحقيقة نقطة تحول ليس فقط في حياتي ولكن أيضًا في حياة الآخرين.
Я принимаю участие в политике, потому что хочу, чтобы Украина стала современным европейским государством.	والدافع من حضوري في الحياة السياسية هو رغبتي في جعل أوكرانيا دولة عصرية
Эти личные наблюдения, скорее всего, явились результатом моего желания хороших отношений с моими собаками.	تبدو هذه الملاحظات الشخصية أكثر ترجيحًا من رغبتي في علاقة جيدة مع كلابي.
Спасибо, и если вы проголосуете за мое желание, я обещаю голосовать за вас	شكرا لكم، وإذا كنت التصويت رغبتي أعدكم التصويت ش أتمنى
Помогите воплотить в жизнь мои намерения!	الرجاء مساعدتي في جعل رغبتي تتحقق!
Я жалею о том, что сказала тебе вчера, что не хочу видеть тебя.	لم أعنِ ما قلتُه لك البارحة, عن عدمِ رغبتي برؤيتك
Поэтому ты хочешь, чтобы я была в твоей команде?	هل هذا هو سبب رغبتي في الفريق؟
Вера в этот полузабытый обряд была, пожалуй, так же наивна, как и моё желание вернуть утраченную культуру.	ربما كان إيمانه في الالتقاء بالنصف الآخر كما في طقوسنا المنسية ؛ أمر ساذج تماماً كما رغبتي في استعادة ثقافتنا المفقودة
Причина, по которой я хочу подчеркнуть это, - я вижу опасения и готов их признать.	وسبب رغبتي في التأكيد على ذلك، أنني أرى المخاوف، وأريد الاعتراف بوجودها
Я одержим желанием создать справедливые условия не только для моего собственного народа, но и для всех людей.	ويدفعني إلى ذلك رغبتي في تهيئة بيئة عادلة، لا لشعبي فحسب، بل للإنسانية جمعاء.
Я говорил об этом в течение многих лет и вот, наконец сделал необходимые шаги в нужном направлении.	لقد تحدثت لسنوات عن رغبتي في فعلها، وأخيراً قمت بالخطوات الأساسية لذلك.
Я колеблюсь между желанием поквитаться с этим человеком за причиненный мне вред и желанием стереть все это из своей памяти.	أتردد بين رغبتي في أن أنتقم من هذا الشخص الذي جرحني ورغبتي في محو كل شئ من ذاكراتي.
Все мои желания осознанные, я знаю, что они существуют в невидимом мире.	يمكنك تحقيق رغبتي، أدركت بالفعل في عالم غير ظاهر!
У нас женой отсутствовали тактильные контакты с того самого момента, как я заявил о своем желании развестись.	لم نكن أنا وزوجتي على اتصال جسدي منذ أن أعربت لها عن رغبتي بالطلاق.
Я думал, что нам удалось его вылечить, но теперь я разбудил чудовище!	ظننت أنه سيساعده في معرفة الوقت والآن أنا أيقظت وحشا
Ты снова раскрыл во мне способность любить... любовь, которую я давно убила в себе, вернулась.	لقد أيقظت الحب فيّ مرة أخرى الحب الذى كنت قد قتلته داخلى من زمن طويل
Ты знаешь, как бы мне хотелось, чтобы это был "Бурбон".	أنت لا تعرف مقدار رغبتي في أن يكون هذا كأساً من الخمر
Если ты хочешь помочь мне, то отпусти меня!	إذا رغبتي بمساعدتى حقاً, فدعيني أذهب إذن!
Здесь есть место, Анна, если ты не против.	يوجد مكان للجلوس هنا يا (آن) لو رغبتي.

Я уверяю вас, миссис Баттл, Министерство очень скрупулезно отслеживает и искореняет любые ошибки.	أريد أن أخبرك يا سيدتي أن الوزارة حريصة للغاية في تتبع و إصلاح اي خطأ و لكن إذا رغبتي في تقديم اي شكوى
Ты не представляешь, как мне хочется изменить прошлое, потому что во второй раз я бы не жульничал.	ليس لديك أدنى فكرة عن مدى رغبتي بإعادة المادة لأن هذه المرة سأقوم بها على أكمل وجه
Да, отчасти из-за этого я ухожу, но не только.	أجل، وهذا جزء من سبب رغبتي في مُغادرة المكان لكن الأمر ليس ذلك وحسب
Вы в чужой стране, вопреки моим четко сформулированным пожеланиям,	انت في بلد اجنبي ضد رغبتي واوامري
К сожалению, сегодня я ухожу, но хочу дать понять, что это не было моим желанием.	للأسف، الآن يجب أن أذهب، ولكن أريد أن أوضح أن هذه لم تكن رغبتي...
Специальный координатор также выражал стремление и готовность к двусторонним консультациям со всеми заинтересованными государствами - членами КР.	كما أبديتُ أيضاً رغبتي واستعدادي للتشاور على الصعيد الثنائي مع كافة الدول الأعضاء المهتمة في المؤتمر.
Мэм, откройте дверь! - Разбудила всех постояльцев.	سيدتي، افتحي الباب - لقد أيقظت المكان كله
Это самое опасное с точки зрения безопасности в мире, последствие так называемой политики «демократизации большого Ближнего Востока» и «арабской весны», которая разбудила силы, ведущие регион к хаосу.	ومن وجهة نظر الامن في العالم، هذه هي العواقب الأكثر خطورة لسياسة "دمقرطة الشرق الاوسط الكبير" و"الربيع العربي" التي أيقظت القوى التي تقود المنطقة نحو الفوضى.
Ты даже не представляешь, как я хочу этого, но...	أنت لا تعلم شدّة رغبتي في...
Больше всего на свете мне бы хотелось быть на вашей свадьбе, но я просто не знаю, как это сделать.	ولا يوجد ما هو أكثر من رغبتي بالتواجد هُناك، لكنني لا أعلم فقط كيف أجعل الامر يعمل
Но, если хочешь, можем подружиться сейчас.	و لكن لو رغبتي أن نكون أصدقاء
То есть, конечно я беспокоюсь о твоей безопасности вообще, но совсем не поэтому я не хочу, чтобы ты уезжала.	اعني بالطبع أنا بالفعل قلق على سلامتك أتكلم بشكل عام لكن ليس هذا هو سبب عدم رغبتي في ذهابك
Не знаю кто такой Боба, но я совершенно уверен, что не хочу.	لا أعرف من هو (بوبا) لكنني متأكدٌ من عدم رغبتي بالحصول على واحدشكرًا لكِ.
Разве можно меня винить за то, что я не хочу, чтобы его снова отправили в тюрьме.	لايمكنك لومي لعدم رغبتي في إرساله إلى السجن مرة ثانية؟
Я только прошу, чтобы Вы уважали моё желание и, конечно, жили счастливо.	كل ما أطلبه منك أن تحترمي رغبتي وبالطبع...
Моё желание создать устройство на основе датчика, возможно, возникло из моей извечной любви к датчикам и технологиям.	رغبتي لإنشاء مستشعر تكنولوجي ربما تنبع من حبي طول عمري للمستشعرات والتكنولوجيا.
По моему серьезному настоянию, потому что он отверг мое желание вернуть мужа домой для соответствующего ухода.	بعد إصراري و لحاحي - منذ أن رفض رغبتي في إحضار زوجي إلي المنزل لإجل رعاية المناسبة
Скайлер, помнишь как я хотел тогда ехать?	سكايلر) هل تتذكرين رغبتي في) القيادة ذلك اليوم؟
Если вы считаете нужным сказать что-то хорошее об Элли, не стесняйтесь.	اذا رغبتي في قول شيء لطيف عن (أيللي) فيمكنكي ذلك
В заявлении министр сказал: «Такое стихийное бедствие и потеря стольких людей в Мати, усиливает мое желание уйти.	وأوضح، في بيان، أنّ هذه الكارثة الطبيعية وخسارة هذا العدد الكبير من الناس في ماتي تطغى على رغبتي في مواصلة عملي.

Вот, Джордж, я всех поднял с постели.	تفضل يا (جورج) أيقظت جميع طلاب الجامعة
Из-за случайной неисправности двое пассажиров просыпаются на 90 лет раньше срока.	ونتيجة لذلك، أيقظت اثنين من الركاب 90 عاما في وقت مبكر.
Позвольте мне завершить свое выступление выражением своего искреннего пожелания на то, что эта историческая юбилейная сессия Генеральной Ассамблеи привлечет особое внимание к осознанию общественностью деятельности Организации Объединенных Наций и сохраняющейся актуальности Организации для жизни людей и сообществ во всем мире.	وأود أن أنهي بياني بالإعراب عن رغبتي الصادقة في أن تنجح هذه الدورة التذكارية التاريخية للجمعية العامة في زيادة وعي الجماهير بعمل الأمم المتحدة والأهمية المستمرة للمنظمة بالنسبة لحياة الأفراد والمجتمعات في كل مكان.
Я хотел показать тебе это, Десмонд,	سبب رغبتي في أن ترى هذا يا
После всего, что было, ты думаешь, что я не хочу детей?	بعد كل ما مررنا به تظنين بعدم رغبتي في الأطفال ؟
Я могу посмотреть, если хотите.	حسن, أستطيع أنْ ألقي نظرة علـيه, إذا رغبـــتي في ذلك
Думаю, может, поэтому мне так сильно хочется что-нибудь сделать?	أعتقد هذا سبب رغبتي الشديدة في فعل شيئًا
Вместе с тем эти события дали необходимый толчок росту самосознания, пробудив политическое сознание людей, позволившее им объединиться в борьбе против неолиберализма.	ومع ذلك، أيقظت تلك الأحداث الضمير الضروري وأدّت إلى صحوة سياسية بين الناس مكنتهم من توحيد أصواتهم في مكافحة الليبرالية الجديدة.
Однако в результате непредвиденных обстоятельств, двое пассажиров просыпаются на 90 лет раньше остальных.	ونتيجة لذلك، أيقظت اثنين من الركاب 90 عاما في وقت مبكر.
Я стараюсь не использовать настоящее имя, если хотите, называйте меня Джонни.	أفضل عدم استخدام اسمي الحقيقي إذا رغبتي، يمكنكِ مناداتي بـ (جوني) أنا جراح متمرّس مع شهادة طبية
Но я упустил бы возможность, если бы не сказал, как я хочу, чтобы ты осталась.	لكنني سأكون من يفقد الفرصة إذا لم أخبرك بمدى رغبتي في بقائك
Э, Лана, я не думаю, что сейчас в настроении для этого.	لانا، لست واثقاً من رغبتي في ذلك
Но конечно же ты знаешь это как и знаешь то, как сильно я жаждал найти человека, который подставил меня.	ولكن بالطبع أنتِ تعرفين هذا مثلما تعلمين كم هي رغبتي في معرفة الشخص الذي كشفني
Я подчеркнул свое желание расширить регулярный доступ МККК к гражданским лицам и содержащимся под стражей и напомнил об исключительной важности того, чтобы все стороны в конфликте лучше содействовали нашей работе на местах, более оперативно предоставляя нам беспрепятственный доступ.	ولقد أكدت رغبتي في توسيع نطاق وصول اللجنة الدولية بشكل منتظم إلى المدنيين والمحتجزين، وأكدتُ الأهمية الكبرى لأن تُيسّر جميع أطراف النزاع عملنا على الأرض بصورة أفضل، بمنحنا إمكانية وصول أسرع ودون معوّقات.
Я выступал за это годами, и шесть месяцев назад, когда я об этом говорил публично, то согласился подождать.	أطالب به منذ سنوات، وقبل ستة أشهر، عندما عبرت علنا عن رغبتي الشديدة في فعل ذلك، وافقت على البقاء لمدة أطول.
Я читал блог основателя сайта Эвана Уильямса и написал ему, что, по-моему, нам надо работать вместе.	حيث كنت أقرأ المدونة التي كان ينشرها مؤسس الموقع، أيفان ويليامز، وقمت بمراسلته بالبريد الإلكتروني عارضاً رغبتي بالعمل معه.
Теперь, поскольку ты разбудила брата, будешь укачивать его, ходя по комнате, пока он не уснет.	، وبما أنّكِ أيقظتِ أخاكِ الصغير تجوّلي به في غرفة المعيشة حتّى يغفو
Например, моё стремление состояло в том, чтобы встретить кого-то удивительного... и я встретила.	رغبتي, على سبيل المثّال كانت لقاء شخص ما رائع

Это было до того, как ты появилась здесь, и сейчас, нравится тебе или нет, мы заодно.	هذا كان قبل ان تأتين الى هنا والان ان رغبتي بذلك او لا نحن في هذا معاً
Они позволили мне спать несколько дней в цементной комнате где очень холодно, чтобы увидеть, действительно ли я хочу остаться.	استضافوني لبضعة ايام في غرفة اسمنتية باردة ارادوا اختبار رغبتي في البقاء
Хотя мне и посчастливилось встретить сверстников и профессоров, которые разделяли мои интересы, моё желание исследовать непростые идеи также встречало и сопротивление.	بينما كنت محظوظاً لأقابل زملائي وأساتذتي الذين يحملون نفس الاهتمامات، رغبتي لأتشارك الأفكار الصعبة واجهتها أيضاً بعض العوائق.
Когда я впервые начал путешествовать долгое время, люди спрашивали меня, от чего я убегаю, задавались вопросом, почему я так долго хотел уйти, и в основном сказал бы мне, что я сумасшедший или странный.	عندما بدأت في السفر لمدة طويلة، سألني الناس عما كنت أهرب منه، وتساءلوا عن سبب رغبتي في الذهاب بعيدًا، وأقول لي في الغالب أنني مجنون أو غريب.
Я желаю быть... захороненным рядом с телом... моей верной и любимой жены, королевы Джейн Сеймур, ...в Виндзоре.	إنها رغبتي أن أدفن بجوار جثة زوجتي الحقيقي والمحبة الملكة جاين سيمور
Я думал, что ты подержишь мое желание помочь им, поступая так, я помогаю Хейли и ребенку.	ظننتك ستدعّم رغبتي لمساعدتهم، لأن في ذلك مساعدة لـ (هيلي) وطفلتها.
Физическое влияние сахара на меня было очевидным, но моя тяга к нему и психическое состояние побудило меня разобраться что он делает с моим мозгом.	أصبحت تأثيرات السكر واضحة علي جسدياً لكن رغبتي له وتأثيره الذهني اجبرني على البحث عن ماذا يعمل على دماغي
Ты помнишь, как сильно я хотел такую в двадцать пять?	أتذكرين مدى رغبتي بها وأنا في الـ25؟
Я захотел стать копом, когда спросил себя, что бы делал Брендан Фрейзер, не будь он актёром.	السبب الرئيسي وراء رغبتي بأن أصير شرطي هو أنّي سألت نفسي، ماذا كان (برندان فريزر) ليعمل لو لم يكن ممثلًا؟
Он говорил со мной о желании увидеть меня в ресторане, когда он будет со своей женой, или встретить меня в ванной.	تحدث معي عن رغبتي في رؤيتي في مطعم عندما كان مع زوجته، أو مقابلتي في الحمام.
Мне хотелось бы снова поблагодарить Вас за то, что Вы незамедлительно приняли меня в последний день моей шестой миссии в Камбодже.	وأود أن أشكركم ثانية على استقبالي في اليوم الأخير من مهمتي السادسة في كمبوديا، خاصة أنني كنت قد أعربت عن رغبتي في لقائكم في اللحظة الأخيرة.
«К сожалению, мне приходится уходить, однако я хочу прояснить, что я никогда этого не хотел.	للأسف، الآن يجب أن أذهب، ولكن أريد أن أوضح أن هذه لم تكن رغبتي...
Кроме того, при реализации этих целей в качестве Председателя я все время руководствовался желанием сбалансированно и справедливо представлять и отражать взгляды коллектива Конференции.	وبالإضافة إلى ذلك، كانت رغبتي على الدوام في سعيي كرئيس لتحقيق هذه الأهداف هي أن أمثل آراء هيئة أعضاء المؤتمر وأعبر عنها بطريقة متوازنة وعادلة.
я никогда, несмотря даже на всё желание мое, не мог представить себе, что будущей жизни и провидения нет.	«على أنني لم أستطع في يوم من الأيام، رغم كل رغبتي في ذلك، أن أتصوّر أن الحياة الآخرة والعناية الإلهية لا وجود لهما.
Но кроме того, что я получил образование и увидел мир, я не имел ни малейшего представления о том, как я хочу, чтобы моя жизнь разворачивалась до моего начала тридцатых годов, когда я обнаружил свою собственную страсть.	ولكن بخلاف الحصول على التعليم ورؤية العالم، لم يكن لدي أي فكرة حقيقية عن رغبتي في أن تتكشف حياتي حتى الثلاثينيات من عمري عندما اكتشفت شغفي الخاص.
Я нервничаю, в ситуации, если не могу использовать свой смартфон и его возможности каждый раз, когда мне это необходимо.	سأكون متضايقاً إذا لم استخدام هاتفي وقدراته في حال رغبتي بذلك.

Теперь я знаю, почему я хотела, чтобы Сэм и Лайл вернулись со мной.	أعلم الآن سبب رغبتي في عودة (سام) و(لأيل) معي.
Что ж, если ты хочешь предаться ностальгии, то сейчас самое время, потому что это будет наша последняя ночь в Харлане.	حسنٌ, إن رغبتي بالحنين إلى الماضي فهذا هو الوقت لفعله لأن هذه آخر ليلة سنقضيها في مقاطعة "هارلن"
Значит, теперь то, что я хочу быть с мужчиной, которого люблю - глупо?	إذن رغبتي في أن أكون مع الرجل الذي أحبّ هو أمر غبي؟
Ровно настолько, насколько я жажду знать зачем ты здесь.	أجل، بقدر رغبتي في معرفة السبب الحقيقيّ لمجيئك لهنا.
что вы окажите мне услугу и усмирите моё вожделение.	بأنك أنت التي من شأنها أن تجبرني وتستوعبين رغبتي
Она отправила письмо в суд: «Меня попросили объяснить, почему я хочу, чтобы надо мной произвели эту необычную процедуру.	وجاء في رسالة الفتاة: لقد طُلب منى شرح أسباب رغبتي في عمل هذا الشيء غير المعتاد.
В сложной мировой экономической и геополитической обстановке я жажду обеспечить благосостояние и благополучие для всех людей, создать условия для процветания добра, красоты и всемирной гармонии.	وفي مواجهة البيئة الاقتصادية والجيوسياسية العالمية الصعبة، رغبتي هي منح الرفاه للناس وخلق الظروف التي يمكن فيها للخير والجمال والانسجام أن تزدهر.
В начале июня 2007 года заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам посетил Эритрею и Эфиопию, где в ходе обсуждений по вопросу о Сомали он информировал руководство обеих стран о моем желании продолжить диалог по поводу застопорившегося эритрейско-эфиопского мирного процесса.	في مطلع شهر حزيران/يونيه 2007، زار وكيل الأمين العام للشؤون السياسية إثيوبيا وإريتريا حيث أطلع قيادتَـيْ البلدين، أثناء المناقشات المتعلقة بالصومال، على رغبتي في أن يتواصل الحوار بشأن عملية السلام المتوقفة بين البلدين.
Джейми, ты не мог бы разбудить Эбби?	هل لا أيقظت (آبي) من فضلك؟
И если хочешь, мы наймем адвокатов и составим документы...	وإن رغبتي بذلك، فبوسعنا الإستعانة بمحاميين ووضع لوائح...
Моя заветная мечта - исследовать моря на Марсе, но пока мы туда не добрались, я думаю, наши океаны всё ещё хранят предостаточно тайн.	والآن، حلم أحلامي، هو رغبتي الذهاب واستكشاف المحيطات في المريخ، ولكن إلى أن نستطيع الذهاب هناك، اعتقد أن المحيطات مازالت تحمل العديد من الأسرار.
Я думал, что ты хотела отомстить Сплетнице за случившуюся аварию Чака и Блэр.	"ظننت انك رغبتي ان تدفع" فتاة النميمة "ثمن التسبب في حادث" بلير "و" تشاك
Не могу сказать, что я с детства хотела стать биологом.	ليس لديّ قصة عن رغبتي لأصبح عالمة أحياء منذ حداثتي.
Как бы я ни хотела сделать этот город безопаснее, моя первая забота - Квин Консолидейтед, и ваша тоже.	رغم رغبتي لجعل المدينة آمن، فإنّ التزام كلينا الأوَّل هو لشركة (كوين).
Не случайно сатанисты в России узнали друг друга через объявления в газетах типа: «Собираю информацию о группах тяжелого металла»; «Обменяюсь дисками по рок-музыке» и т.п.	ليس مصادفة أن يتعرف عبدة الشيطان في روسيا بعضهم على بعض من خلال الإعلانات في الصحف، مثل: "أجمع معلومات حول فرق"المعدن الثقيل"، أو"أعلن عن رغبتي في تبادل أسطوانات موسيقى الروك"، وما شابه.
Это правда, что я наслаждался финансового успеха, но я только считаю, что это побочный продукт моего желания быть полезным для человечества.	هذا صحيح بأنني تمتعت النجاح المالي, ولكن أرى أن هذا فقط نتيجة ثانوية من رغبتي أن يكون من خدمة للبشرية.
Это не первый раз, когда говорят, что я ухожу, но я всегда говорю, что мое желание - это остаться и добиться здесь успеха.	هذه ليست المرة الأولى التي تقول فيها الصحافة أنني سوف أرحل ولكن أنا دائماً أقول أن رغبتي هي البقاء والنجاح هنا

С Ипполитом я увижусь сама; прошу вас предупредить его.	سوف أرى هيبوليت بنفسي، فأرجوك أن تبلغه رغبتي هذه.
Некоторое время спустя я получаю от Кретьена собственноручно написанное им письмо, где он рассказывает, что передал Клинтону мое желание улучшить с ним отношения.	فقد تلقيت بعد ذلك بمدة من الزمن رسالة من كريتيان بخط يده يذكر لي فيها بأنه قد نقل لكلينتون رغبتي بإقامة علاقات أفضل معه.
Я боюсь, что в будущем муж заставит меня работать против моего желания, например, в одной из больниц, говоря, что я доктор.	فأنا كما أشرت سابقاً غير متزوجة، وأخشى أن يجبرني زوج المستقبل على العمل في أحد المستشفيات مثلاً، بحجة أنني طبيبة معارضاً بذلك رغبتي في عدم العمل.
Прошлой ночью один человек преподнёс мне подарок, и хотя это было просто зеркало, оно разбудило во мне чувства, которые давным-давно покинули меня.	بالأمس منحني رجلٌ هديّة مع أنّها مرآةٌ بسيطة إلّا أنّها أيقظَتْ بي مشاعرَ نسيتُها منذ أمدٍ بعيد
Я разбудил твою ассистентку и заставил сказать, где ты.	أيقظت مساعدتك وجعلتها تخبرني بمكانك أحتاجك إلى أن تطردها
Тем не менее, на Юге политический кризис 1820 г. породил опасения, что сильное федеральное правительство может стать серьёзной угрозой для рабовладения.	في الجنوب، أيقظت أزمة ميسوري المخاوف القديمة من ان حكومة اتحادية قوية يمكن أن تشكل تهديدا قاتلا للعبودية.
Как мы уже указывали ранее, документ «Церковь и Интернет», сопутствующий настоящему, особо посвящен использованию Интернета Церковью и его роли в жизни Церкви.	وكما أشرنا أعلاه، أيقظت وثيقة مرفقة الكنيسة ومحادثات الإنترنت تحديدا حول استخدام الكنيسة للإنترنت ودور الانترنت في حياة الكنيسة.
Я сижу с тобой битых четыре часа, потому что хочу помочь.	سبب وجودي هنا لأربع ساعات تقريباً هو رغبتي في المساعدة
Чем сильнее вы меня отталкиваете, тем больше я хочу здесь остаться, особенно после того, как я увидела, какой он проблемный.	بقدرِ ما تبعديني، تزيد رغبتي في البقاء هنا، بخاصّةٍ بعدما رأيتُ مدى اضطرابه.
Тензи и ее... безумная женская логика думает, что раз я не хочу целовать тебя, значит, у меня есть к тебе чувства.	تانسي) ومنطق الفتيات المجنون لديها تظن أن عدم رغبتي بتقبيلكِ تعني أني أكن المشاعر لكِ
Конечно. Поэтому я и хочу помочь Дагу.	بالتأكيد، وهذا هو سبب رغبتي الكبيرة في مساعدة، داغ
Но как бы я того желал, при ярком свете дня...	ورغم أننى إذا كنت حر لأتبع رغبتي في الضوء القاسى للنهار
Это напомнило мне как сильно я девочку хотела	هذا ذكرني بمدى رغبتي الشديده ببنت صغيره
Знаешь, чем больше я думаю об этом, тем меньше мне хочется увидеть список певцов, которые используют "Мастера хитов".	كلّما فكرت في الأمر، كلّما قلت رغبتي في رؤية قائمة الفنانين الذين إستعملوا برنامج "هيت ويزارد".
Итак, пошлите во вселенную свое намерение - «Я хочу это или нечто лучшее».	ثم أفرجت عن رغبتي في الكون وطلبت "هذا أو شيء أفضل".
Я хочу стать президентом ФИФА, потому как считаю, что настало время отвлечься от административных противоречий и вернуться к спорту.	وأضاف: «جاءت رغبتي في تولي رئاسة الاتحاد الدولي إيماناً مني بأن الوقت قد حان لتحويل الانتباه عن الخلافات الإدارية والعودة إلى الاهتمام بالرياضة ذاتها».
Таких как Юстас Бэйли Фарнум в качестве посредников и обманщиков.	لأبرر رغبتي في شراء أرضها سأدعي بأنني خائف من آل
Чего бы мы не имели общего это перевешивает тот факт что я хочу тебя убить	ثق بي، أيًّا تكُن القواسم المشتركة بيننا تفوقها بمراحل رغبتي في موتك.

А затем чувство юмора пересилило эту склонность.	ومن ثمّ تفوقت رغبتي في المتعة على نزعتي هذه لكنّك لم تخرّب شيئاً
Да, но моё желание быть правой сильнее, чем желание выиграть.	أجل، لكن رغبتي في أن أكون على صواب أكثر عظمة من رغبتي بالفوز
Ты знаешь, что я бы никогда не рискнул жизнью Эмили, не важно как сильно я хочу, чтобы она была рядом.	أنت تعلمين أني لن أخاطر بحياة (إيميلي)، مهما كانت رغبتي ببقائها بجواري.
В этой связи я хотел бы выразить пожелание, чтобы все проекты резолюций осуществлялись столь же оперативно, хотя вовсе не обязательно, чтобы они имели такое же содержание.	وأود أن أعرب عن رغبتي في هذا الصدد في أن تنفَّـذ كل مشاريع القرارات بمثل هذه الطريقة السريعة، وإن كان ليس من الضروري أن تكون بنفس المضمون.
А что подтолкнуло меня к перемене моей жизни?	ما الذي يحفزني على رغبتي في تغيير شكلي؟
Самоубийство юной девочки прошлым летом. Предвосхитило наступление всеобщего нравственного кризиса.	حادثة انتحار فتاة الجانب الشرقي في الصيف الماضي قد أيقظت وعي الشعب
Чем дольше я так стою, тем меньше мне хочется делать это.	كلما أطلت النظر إليه، كلما قلت رغبتي بفعلها.
У меня была масса причин избегать встречи	كان لدي العديد من الأسباب في عدم رغبتي في مقابلت
Я так хотела его видеть, что даже не смела его себе представлять.	بلغت رغبتي في رؤيته درجة أنني لم أعد أجرؤ على تخيله بعد ذلك
Ну... как бы ни хотелось присвоить лавры, это было... командное усилие.	حسناً بقدر رغبتي في إغتنام كل الفضل فيما يتعلق بذلك الشأن كان هذا الأمر...
Я только что разбудил Джона де Сильву. Он владелец магазина запчастей.	لقد أيقظت جون سيلفا الذي يملك ألبودي شوب
К этому его побуждало стремление глубже узнать природу.	وأيقظ هذا الحلم رغبته بمعرفة المزيد عن الطبيعة.
Членам Совета известно о предпринимаемых мною искренних и самоотверженных усилиях по выполнению порученных мне обязанностей, с тем чтобы народ Восточного Тимора смог выразить свою волю в отношении будущего этой территории.	ويدرك أعضاء المجلس رغبتي الصادقة في الاضطلاع بالمسؤوليات المنوطة بي بكل حزم، لكي يتسنى لشعب تيمور الشرقية الإعراب عن رغباته فيما يتصل بمستقبل الإقليم.
А потом желание повеселиться побороло мою склонность все разрушать.	ومن ثمّ تفوقت رغبتي في المتعة على نزعتي هذه
Думаю, это было моей давней мечтой соединить интерес к искусству, науке и философии, позволяющим мне быть готовой к моменту, когда включилась, как говорят, лампочка.	بإعتقادي انها كانت رغبتي منذ فترة طويلة في الجمع بين اهتماماتي في الفن و العلم و الفلسفة التي سمحت لي بأن أكون مستعدة حين أضاءت الفكرة في رأسي
Слова одурманенной девицы не могут заставить меня... отказаться от стремления тобой обладать.	أنها ليست أكثر من كلماتاً من فتاتاً مراهقه ثمله كيف لها أن تسرق رغبتي بکی
Да. Пытаюсь понять, в чем мое призвание.	نعم, أنا أحاول أن أجد رغبتي في العمل.
Я хотела, чтобы ты увидела, как он перепишет мою историю.	أردتك أنْ تشهدي اللحظة التي يكتب فيها رغبتي القلبيّة
А у вас есть номер телефона, по которому с вами можно связаться, на тот случай, если вы захотите, чтобы вам провели настоящую экскурсию?	هل لديك رقم أو ما شابه يمكنني الوصول به إليك في حالة رغبتي بأخذ جولة فعلية على المطعم؟
Я не уверена, что хочу этого ужина.	لست متأكدة من رغبتي في التواجد هناك

Моё особое желание заключается в том, чтобы на присуждение премий не влияла национальность кандидата, чтобы премию получали наиболее достойные, независимо от того, скандинавы они или нет.	إنها رغبتي الصريحة عندما تُمنح الجوائز أن لا يولى الإعتبار لجنسية المرشحين، ولكن الأكثر جدارة يحصل على الجائزة، سواء كان إسكندنافياً أم لا.
Что я делал, когда я искал ответа в знаниях опытных? - Я хотел узнать, зачем я живу, и для этого изучал всё то, что вне меня.	ماذا فعلت عندما نشدت جواباً على قضيتي بدرس العلوم الطبيعية؟ رغبتي في معرفتي السبب الذي أعيش لأجله، ولذلك درست كل شيء ما خلا نفسي.
Позвольте мне здесь еще раз заявить о моем искреннем желании увидеть конкретные реалистичные меры, принимаемые по результатам настоящего Международного совещания; полное и эффективное осуществление этих мер должно быть встречено аналогичной приверженностью со стороны наших партнеров по развитию, частного сектора, неправительственных организаций и гражданского общества.	اسمحوا لي أن أكرر هنا تأكيد رغبتي الصادقة في أن أرى تدابير ملموسة وواقعية تنبثق عن الاجتماع الدولي؛ وسيتطلب التنفيذ الكامل والفعال لهذه التدابير نفس الالتزام من شركائنا في التنمية والقطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية والمجتمع المدني.
Это Ким, 9-ти летняя вьетнамская девочка, её деревня сожжена напалмом, и она пробудила сознание американской нации, что послужило началом конца войны во Вьетнаме.	هذه كيم، فتاة فيتنامية عمرها تسعة سنوات، تلف ظهرها بالنابلم، وقد أيقظت ضمير الأمة الأمريكية
Я разбудила Гвенни и спросила где он.	أيقظت غويني ، وقلت، (غويني)، أين هو؟
Как бы я ни хотела, чтобы ты сгнила в той клетке,	رغم رغبتي الشديدة برؤيتك تتعفّنين بتلك الزنزانة،
Мне сказали, нужно разрешение, чтобы устроить салют.	لقد قيل لي أني بحاجة إلى تصريحعند رغبتي بلقيام بعرض ألعاب نارية.
Но я сохраню это для себя на случай если это понадобится в моем рассказе.	لكني سأحتفظ به في حالة رغبتي بإستعماله في شئ كتبته
Больше всего на свете я хочу поступить в Джуллиард.	رغبتي في ارتياد (جوليارد) تفوق أي شيء آخر
Когда я выдвинул свою кандидатуру, я обещал американскому народу, что в будущем моё желание управлять этой страной не помешает моим текущим обязанностям как председателя Комитета по Энергетике в Сенате.	، عندما أعلنت عن ترشحي للرئاسة قطعت وعداً أمام الشعب الأمريكي وهو أن رغبتي في إدارة شئون تلك البلاد في المُستقبل
Я думал, что мы обсудим просьбу разрешить мне покончить с собой.	لا ولكنني ظننت أننا سنتحدث عن رغبتي في الموت
Если ты желаешь меня, что еще получишь?	اذا كانت هذه رغبتي ماذا ستتمنين أكثر من ذلك ؟
Вы зачем сегодня пришли? что вчера вы хотели признаться Тхэ Сану.	انه أمس رغبتي في رؤية تاي سان لتعترفي له بحبكِ
А с другой стороны, я ничего не могу сделать со своим желанием дрифтить.	ومن ناحية أخرى، لا يمكنني فعل شيء مع رغبتي في الانجراف.
В заключение своего выступления я хочу выразить искреннее стремление добиваться дальнейшего продвижения вперед в деле достижения прогресса на седьмой Обзорной конференции в 2011 году путем успешного осуществления программы межсессионной работы.	وأود أن أختتم بياني بالإعراب عن صادق رغبتي في زيادة الزخم صوب تحقيق المزيد من التقدم في المؤتمر الاستعراضي السابع من خلال تنفيذ برنامج عمل ما بين الدورات تنفيذا ناجحا.
"Моя единственная просьба - чтобы они попытались улучшить отношения и сделали все возможное для претворения в жизнь рекомендаций и выводов ответа", - сказал он.	وقال "رغبتي فقط هي ضرورة ان يحاولوا تحسين علاقتهما وان يبذلا كل ما في وسعهما لتنفيذ توصيات ونتائج تقرير هذه اللجنة".

Г-н Онемола (Нигерия) (говорит по-английски): Я обозначил свое желание взять слово, для того чтобы просить Председателя отложить принятие проекта резолюции, рекомендованного Комитетом по проверке полномочий. Но, по-видимому, мою поднятую руку не заметили.	السيد أونيمولا (نيجيريا) (تكلم بالإنكليزية): لقد أبديت رغبتي في أخذ الكلمة لأطلب إلى الرئيس تأجيل اعتماد مشروع القرار الذي أوصت به لجنة وثاق التفويض، ولكن يبدو أن اليد التي رفعتها لم تُر.
Мое желание заключается в том, чтобы настоять на некоторых основополагающих элементах любви, так, чтобы вызвать в мире новую волну усердия в ответе человечества на божественную любовь.	رغبتي هي أنْ أُؤكّدَ بَعْض العناصرِ الأساسيةِ، لِتكون دافعاً للعالم لأجل الإلتزامِ المتجدّدِ في التجاوب الإنسانيِ مع محبة اللّه.
Это всегда было моим желанием и желанием клуба, чтобы я остался.	دائمًا ما كان البقاء هو رغبتي ورغبة النادي...
На данном этапе я хотел бы сделать следующее заявление: я довел до делегаций в ходе моих консультаций свое намерение провести сегодня пополудни, после официального пленарного заседания, неофициальное заседание, с тем чтобы продолжить дискуссии по вопросу о разработке программы работы на сессию 2010 года.	في هذه المرحلة، أود أن أدلي بالبيان التالي: لقد نقلت إلى الوفود أثناء مشاوراتي رغبتي في عقد اجتماع غير رسمي بعد ظهر هذا اليوم، بعد اختتام الجلسة العامة، لمواصلة المناقشات بشأن وضع برنامج عمل لدورة عام 2010.
Моззи, я понимаю почему я хочу помочь этому парню, но почему помогаешь ты?	، أعرف سبب رغبتي بمُساعدة هذا الفتى، ولكن ما سبب رغبتك أنت؟
Кроме того, таинственный характер преступных действий всколыхнул закоренелую крестьянскую подозрительность.	كان منذراً بالسوء و تلك الافعال الإجرامية الغامضة أيقظت عدم الثقة القديمة لدى المزارعين
И даже если случаи массовых убийств и заставят народ проснуться, то последующий период бдительности и настороженности будет, по-видимому, таким же непродолжительным, как недавно закончившийся.	وحتى لو أن جرائم القتل الجماعية أيقظت الناس فإن نوبة اليقظة والانتباه القادمة سوف تكون على الأرجح قصيرة العمر مثل الأخيرة.
Вместе с тем в результате недавнего экономического кризиса вновь вышел на мировую арену «призрак» протекционизма, который, как многие из нас считали, не вернется никогда.	غير أن الأزمة الاقتصادية الأخيرة أيقظت من جديد شبح الحمائية الذي اعتقد كثيرون منا أنه اختفى.
Чем больше я получаю, тем мне больше хочется.	كلّما زاد التهابي، كلّما زادت رغبتي
Я в своей намного дольше чем ты, Поэтому если ты не готова я пойму.	لذا، إن لم تكوني مستعده سأتفهم ذلك إذا رغبتي بالأمر
Нет ничего на свете, чего бы я желала больше, но только не так.	لا يوجد شيءٌ أكبر من رغبتي بالزواج منكَ، لكن ليس بهذه الطريقة.
Ты ценил мои желания, даже когда ты был с ними не согласен.	قدّرت رغبتي بالرغم من أنّك لم تستحسنها.
Ты хочешь знать, почему я не хочу наладить отношения с отцом, хотя он и пытается протянуть руку и преодолеть пропасть между нами, появившуюся в течение 2 последних десятилетий.	هل تريدين معرفة عدم رغبتي بإصلاح علاقتي مع والدي، رغم أنه يمد اليد و يسعى لحل الصدع
Если я умру, не загадав три желанИя,	عليك ان توقظني من الموت هذه رغبتي الثالثة
Таврани набьет из меня чучело, поставит на входе.	(تافراني) هنا سيشبع رغبتي، ويمنعني عن الرحيل
Вас больше не обуревает страх перед моей похотливой натурой?	أنتِ لستِ خائفة من رغبتي في الإنتقام ؟
Каждый раз, приезжая сюда, я узнаю что-то лично для себя, что напоминает мне, почему я поступила в медицинский, выбрала эту специальность и карьеру.	كلما آتي إلى هنا، أتعلم شيئًا شخصيًا يعيدني لسبب رغبتي في دراسة الطب وسبب سعيي في هذا التخصص وهذه المهنة.

Но сегодня я мужчина по собственному желанию, мужчина, сотворивший себя сам.	لكن اليوم، أنا رجل نزولاً عند رغبتي الخاصة؛ رجلٌ كما أريد أن أكون.
Такой трезвый, что хоть вешайся.	انا نظيف جداً، هذا يمكنه قتلي.لقد أيقظت الطفلين لتوك
Думаю, это было моей давней мечтой соединить интерес к искусству, науке и философии, позволяющим мне быть готовой к моменту, когда включилась, как говорят, лампочка.	بإعتقادي انها كانت رغبتي منذ فترة طويلة في الجمع بين اهتماماتي في الفن و العلم و الفلسفة
Я не против, если хочешь баллотироваться на председателя Совета Родителей.	لا مانع لدي إذا رغبتي أن تترشحي لكرئيسة المجلس
Поэтому, мне нужно найти Дженнифер у меня для неё есть работёнка.	الكثير من الفوضى المزعجة، اصغ، سبب رغبتي في إيجاد (جينيفر)...
Если так, Роса, то уважай мои желания.	إذا أردت أن تكوني صديقتي يا روزا عليك البدء باحترام رغبتي
Эй, разве я не говорил тебе, что не хочу синяков?	حسناً أنا لقد ذكرت شيء حول عدم رغبتي في أن ألكم أليس كذلك؟
Возможно, слоны-защитники слышат мое желание сотрудничать со всеми музыкантами оркестра природы	قد يحقق قائد الفيلة رغبتي في الإشتراك مع مُوسيقيي أوركسترا الطبيعة
Эта палочка никогда не была причиной, по которой я хотела усыпить Синию фею.	لمْ تكن تلك العصا هي سبب رغبتي بنوم تلك الحوريّة التافهة
Уж прости меня за то, что я не хочу поссориться с самой близкой подругой	أعذريني على عدم رغبتي في تدمير أحد أهم صداقاتي
Ты хоть представляешь, насколько сильно я хочу срезать с тебя эту улыбку?	عن مدى رغبتي في أنْ أُزيل قاطعةً تلكَ الإبتسامة عن محيّاك ؟
Казалось, это лучший способ совместить мою тягу к рассказыванию историй с тягой к созданию образов.	وبدا لي ان هذه هي الطريقة المثلى لكي أوفق رغبتي بإلقاء القصص مع رغبتي بصنع الصور
Когда я загадаю два желания, третьим я тебя освобожу.	حقيقي أعدك بذلك بعد تحقيق أول رغبتين لي سأستخدم الثالث في أن أجعلك حرا
Если я погибну, имейте в виду, что я въехала сюда по своей воле,	إذا وجدتُ ميتة، الرجاء أعلموا إنني دخلتُ هذه البلاد على رغبتي الخاصة،
Мой героизм закончился в тот момент, когда я впервые сражалась с Сайлонами.	رغبتي للاعمال البطولية انتهت منذ ان اصبح مقاتل (السيلونز) الاول
То что я хочу поцеловать тебя, было на грани фантастики?	رغبتي بتقبيلك كانت خارج نطاق الواقع تماما؟
В таком случае, Роза, научитесь уважать мои желания.	اذا كنت ترغبين في صداقتي يا (روزا) عليك باحترام رغبتي
Это компенсация за то, что рассекретил меня... публично... против моей воли.	سيكون الأمر عوض عن فضحك لأمري أمام العامة ضد رغبتي
Заместитель Генерального секретаря Прендергаст подчеркнул мою сохраняющуюся заинтересованность, а также заинтересованность Совета Безопасности в поиске решения проблемы Сомали, и заверил лидеров Сомали в сохраняющейся приверженности Организации Объединенных Наций политическому решению.	وأكد وكيل الأمين العام بريندرغاست رغبتي المتواصلة ورغبة مجلس الأمن في إيجاد حل للمشكلة الصومالية وأكد للزعماء الصوماليين الالتزام الموصول للأمم المتحدة بالتوصل إلى حل سياسي.
«Были потребность и желание со стороны фестиваля.	كان ذلك بناء عن رغبتي ورغبة النادي.

И я всегда шла в многолюдные забегаловки, когда я всего лишь хотела хорошо пообедать с друзьями.	وكنت أحاول دوماً الذهاب إلى الحانات المزدحمة بينما كانت رغبتي حينها أن أحصل على عشاء هادىء مع أصدقائي.
Ах да, хорошее происходит, Вы поднят еще один Мумия.	نعم, حسناً, أحسنت عملاً لقد أيقظت مومياء أخرى
Я проснулся в 5 или 5:30, и разбудил всех вокруг, всю команду.	استيقظت في ال 5 أو ال5:30 و أيقظت الجميع
Г-н Цой Сон Хон: Трагические события 11 сентября 2001 года заставили международное сообщество осознать серьезность новой угрозы миру и безопасности во всем мире.	السيد تشوي سونغ - هونغ: لقد أيقظت أحداث 11 أيلول/ سبتمبر المجتمع العالمي على خطورة تهديد جديد للسلام والأمن العالميين.
Думаю, своим желанием посетить Атлантис, я открыла слишком многое о себе.	بسبب رغبتي في الحضور إلى أتلانتس كشفت أكثر مما ينبغي
Потому я на ТВ больше не ногой, даже если сам Боб Костас меня пригласил.	هذا هو سبب عدم رغبتي بتصوير أيّ برنامج حتى لو طلب مني (بوب كوستاس) ذلك
Не разглашай, кто я, и помоги мне переодеться так, чтоб было кстати.	أخفائى لحقيقتى قد ساعدنى بالمصادفة هذا التنكر جاء معبر عن رغبتي
Он был моим лучшим другом, так что она согласилась.	لقد كان أعز أصدقائي لذا فاحترمت رغبتي
Сладкий, острыйуголстола, какя далеко, чтобыпочесать свой заражённый скальп об тебя.	أوه هذه الزواية الحادة الللطيفة كم أشتاق لتدليك فروة رأسي الذي ضد رغبتي
И я ее хотел, как утопающий - принять ванну.	رغبتي في السلطة كرغبة رجل غارق في حمام
Только то, что я не хочу потерять свою камеристку.	لا شيئ غير رغبتي في بقاء وصيفتي
Вы знаете, что я был вызван и служу Просперо против своей воли.	تعلمين أن (بروسبرو) استحضرني لخدمته ضدّ رغبتي.
Я не стану отрицать, что моим искренним желанием было... обратить каждый грех против грешника.	لن أُنكر رغبتي الشخصيه الخاصه في تحويل كل خطيئة ضد المخطيىء
Так я понял, что хочу быть отцом.	لذا، أعتقد أن هذه هي الطريقةالتي أدركت بها رغبتي في أن أكون أباً.
Дверная ручка и то сможет принести больше удовольствия.	قد يرضي مقبض الباب رغبتي أكثر!
«Спящая красавица» так и не проснется от поцелуя прекрасного принца.	وقريبا لن يكون هناك "الجميلة النائمة" التي أُيقظت من سباتها بقبلة من الأمير.
потому что ты стала матерью это всего лишь строчка мелом в пешере работа твоя, если ты ее хочешь, Кейт	لأنك غدوت أماً لم تكن الأسماء الا خطوطاً من طبشور على جدار كهف إذا رغبتي بتولي مهمتي من بعدي...
Фактически, я не ел шесть недель, но как человек я чувствовал себя лучше, и знаете, с точки зрения довольного, если бы только съел ту еду прямо сейчас.	في الواقع أنا لم آكل لمدة 6 اسابيع وكما تعلمون لو لبيت رغبتي لقمت بأكل هذه الوجبة حالاً
И если желание сохранить их жизни, делает меня плохим парнем, тогда ладно я буду плохим парнем	فلو رغبتي بالحفاظ على حياتهم تجعلني طالحة، فلا بأس وإنّي طالحة
Пытался обуздать желание в магазинчике в Вест-Виллидж в Нью Йорке, но там конфитюр из чернослива.	حاولت كبت رغبتي في ذاك المحل الصغير بـ "ويست فيلدج" بـنيويورك لكنهم يحشونها بهلام الخوخ
Или через полчаса, раз вы настаиваете.	أو نصف ساعة، إذا رغبتي بذلك هل يمكننا أن نحصل على تسجيل خروج متأخر؟

Потому что ты знал, что я желала его так, как никогда не желала тебя.	لأنك كنت تعلم بأني راغبه به مثل عدم رغبتي بك ابدا
Я не уверен, что поступил правильно, став полицейским.	لم أكن متيَقِّنا من رغبتي بأن أصبح شرطيا
Я признаю, что из-за моего желание помочь человеку я, возможно, не увидел его проявляющегося безумия, но я уверен, ты знаешь, как это бывает.	أعترف أن رغبتي في مساعدة الرجل ربما قد أعماني عن جنونه المتزايد عند ذلك...
Согласна, будь у тебя хоть капля рыцарства, ты уступил бы мне спальню.	أونس من الفروسية، كنت لتحقق لي رغبتي
С каждой убитой кандидаткой это сестринство становилось всё ближе к тому, чем ты всегда хотела, чтобы оно было.	مع كل جريمة قتل لمُتعهدة، تلك الأخوية كانت تقترب من أن تكون الأخوية التي رغبتي في الحصول عليها دوماً
Надеюсь, Специальный комитет поймет мое стремление в эти первые дни моей работы на этом посту выделить больше времени на рассмотрение программы реформы, прежде чем представлять подробный доклад по этой теме, запрошенный Специальным комитетом.	وستتفهم اللجنة الخاصة رغبتي في زيادة إمعان النظر في خطة الإصلاح، خلال هذه الأيام المبكرة من ولايتي، قبل تقديم تقرير مفصل عن الموضوع، على نحو ما طلبته اللجنة الخاصة.
Ты объект моих желаний, главная причина, почему я еще существую на Земле.	أنتِ غاية رغبتي، أنتِ السبب الأرضي الأول لوجودي.
В своем промежуточном докладе она упомянула данное дело, поскольку она считает, что оно, более чем какой-либо другой фактор, привлекло внимание людей к той угрозе, которой подвергаются дети в Фиджи.	غير أنها استشهدت بهذه الحالة في تقريرها المؤقت لأنها رأت أنها، أكثر من أي عامل آخر، قد أيقظت الناس للوقوف على الخطر الذي يتهدد الأطفال في فيجي.
Опубликованная аудиоверсия вступления к книге "Диагноз - рак: лечиться или жить? ...", пробудила у многих людей, прослушавших ее, интерес к прочтению текстовой версии...	النسخة الصوتية المنشورة من مقدمة كتاب "التشخيص - السرطان: تعامل أو حية ..."، أيقظت العديد من الناس الذين سمعوا، الاهتمام بقراءة النسخة النصية...
Знаешь, как бы я ни хотел стать твоим круглосуточным телохранителем, иногда тебе придётся быть одной.	أتعلمين، بالرغم من شدّة رغبتي بأن أكون حارسك الشخصيّ الدائم، فستكونين بمفردك أحيانًا.
Лили, мне жаль что я наврал о том, что готов остепениться.	، أنا آسف أني كذبت عن رغبتي بالاستقرار
Я из фирмы, представляющей отца Джона, но я также могу вести ваше дело, если захотите.	انا من مكتب المحاماة الذي يدافع عن جوناثان لأكن بامكاني ايضا ان اترافع عنك ايضا اذا رغبتي بذلك
Когда я искала в архивах документы, чтобы выдвинуть себя в президенты, я нашла список кандидаток	عندما بحثت في الأرشيف لأجد ورقة لأقدم رغبتي في التقدم لرئاسة منزل كابا
Я не хочу больше участвовать в этом, особенно когда вижу как кто-то бросает котёнка на съеденье волкам.	وأود ألّا احضر هذه الأمور مجدداً أكثر من رغبتي برؤية شخص يرمي ختم طفل بين فكي الحوت الأبيض
Нравственная сторона принятия вины кем-то другим весьма меня беспокоила но бледнела перед непоколебимостью моего природного стремления выжить.	المبدأ الأخلاقي وراء ترك رجل آخر يُتهم بدلاً عني أرقني بشدة، ولكنه اضحمل أمام رغبتي الغريزية العارمة بالنجاة
Я бы попросил о понимании, ибо я хотел бы отклонить ваше изъявление соболезнований в отношении работы КР.	وأرجو أن تتفهَّم رغبتي في رفض ما أعربت عنه من تعازٍ بشأن أعمال مؤتمر نزع السلاح.
Как грешных людей, это урок для всех нас, потому что это история греха, жестко теплоты, внезапно пробудились страхи, быстрому наказанию, покаяния, молитвы и наконец, освобождение и	مثل الرجل خاطئين، بل هو درس لنا جميعا، لأنها قصة الخطيئة، والثابت فتور الحماس، أيقظت المخاوف فجأة، وسريع العقاب، والتوبة، والصلاة، و أخيرا الخلاص والفرح لليونان.

	радость Ионы.
ونتيجة لذلك، أيقظ اثنين من الركاب 90 عاما في وقت مبكر.	В результате мелкой аварии два человека пробуждаются на 90 лет раньше назначенного срока.
أنتِ لا تمتلكين أي إستمارات يجب ملئُها لتحديد رغبتي في الحياةِ بالجوارِ، أليس كذلك؟	У тебя встречались случаи с "завещанием о жизни"?
إذا رغبتي بذلك، لكن أرجوكِ لاتدعيني أكون مصدر إزعاج يمكننا دائماً فقط أن... -	Если хотите, но, пожалуйста, не позволяйте мне быть обузой.
أنصتي، لقد رغبتي بمساعدة الأخرينهنالكَ أشخاص بالأسفل، بحاجة لمساعدتكِ.	Эй, если хотите помочь людям, не забудьте, что людям внизу ваша помощь очень нужна.
ماذا لو قررت عدم رغبتي بذلك؟	А если я не хочу, чтобы он был моим адвокатом?
وأحدثت ضجيجًا حول رغبتي في العودة إلى "لوس أنجلوس"، لكنها لم تسفر عن شيء.	Я заикалась о переезде в Лос-Анджелес, но это ни к чему не приводило.
غلبتني رغبتي في قبول أوروتشيمارو-ساما لي...	Я... чтобы Орочимару-сама признал меня!

الإعلان

New: Reverso for Windows

Translate text from any application or website in just one click.

Download for free

النتائج: 18343. المطابقة: 0. الزمن المنقضي: 45 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300، 301-600، 601-900
عبارات قصيرة متكررة 1-400، 401-800، 801-1200
عبارات طويلة متكررة 1-400، 401-800، 801-1200

نبذة عن القاموس السياقي | حمّل التطبيق | الاتصال | الاعتبارات القانونية | إعدادات الخصوصية

Translation in context | Traduction en contexte | Traducción en contexto | Tradução em contexto | Traduzione in contesto | Übersetzung im Kontext
文脈に沿った翻訳 | 情境中的译文 | Vertaling in context | תרגום בהקשר | Перевод в контексте | Tłumaczenie w kontekście | Traducere în context
Översättning i sammanhang | İçerik tercümesi | Переклад у контексті

Grammar check in English | Grammar check in French | Grammar check in Spanish | Correcteur d'orthographe pour le français
Corrector gramatical para español

مرادفات | التصريف | Reverso Corporate

© 2013-2022 Reverso Technologies Inc. جميع الحقوق محفوظة.